Parlament Ewropew

2014-2019

Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur

2015/0269(COD)

28.4.2016

EMENDI
304 - 579

Abbozz ta' rapport
Vicky Ford
(PE578.822v01-00)

proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi

Proposta għal direttiva
(COM(2015)0750 – C8-0358/2015 – 2015/0269(COD))

Emenda 304
Dita Charanzová, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – punt -aa (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1a

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-a) L-Artikolu 1(1a) jitħassar.

Or. en

Emenda 305
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt aa (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1a

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-a) L-Artikolu 1(1a) jitħassar.

Or. en

(http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:31991L0477&from=MT)

Ġustifikazzjoni

Il-proposti għall-emenda tal-Artikolu 1, paragrafu 1b, li jiddefinixxi "komponenti essenzjali", jagħmlu d-definizzjoni ta' "partijiet" superfluwi. Kull distinzjoni oħra bejn partijiet u komponenti essenzjali ssir ambigwa u tista' tikkawża problemi ta' interpretazzjoni.

Emenda 306
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt aa (ġdid)

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1a

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-a) L-Artikolu 1(1a) jitħassar.

Or. en

(http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/HTML/?uri=CELEX:01991L0477-20080728&from=CS)

Ġustifikazzjoni

Il-proposti għall-emenda tal-Artikolu 1, paragrafu 1b, li jiddefinixxi "komponenti essenzjali", jagħmlu d-definizzjoni ta' "partijiet" superfluwi. Kull distinzjoni oħra bejn partijiet u komponenti essenzjali ssir ambigwa u tista' tikkawża problemi ta' interpretazzjoni.

Emenda 307
Elisabetta Gardini, Lara Comi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt aa (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1a

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-a) L-Artikolu 1(1a) jitħassar.

Or. en

(http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=celex%3A32008L0051)

Emenda 308
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva,	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva,

"komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta*, **u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom**.*	"komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta.

Or. pl

Emenda 309
Dita Charanzová, Gesine Meissner, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas**,** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar*** ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, ***iċ-chamber, il-bodi,*** il-qafas ***jew*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***jew mekkaniżmu ieħor ta' qbid u appoġġ tal-parti ta' quddiem tal-iskartoċ biex fih tinżamm il-pressjoni tal-iskariku fuq in-naħa ta' wara taċ-chamber ta'*** arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Partijiet minn mekkaniżmu tal-kulatta li għandhom jitqiesu komponenti essenzjali ma għandhomx jinkludu partijiet bħall-pin tal-isparar jew l-estrattur. Dawn għandhom ikun partijiet li huma mgħammra biex jirreżistu l-pressjoni tal-isparar.

Emenda 310
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma*** oġġetti separati***, huma*** inklużi ***fil-kategorija tal-armi tan-nar*** li ***jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom***.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta**.** Oġġetti separati ***bħal dawn għandhom jiġu*** inklużi ***fl-istess kategorija bħal dik*** li ***l-armi huma kklassifikati fiha***.

Or. en

Emenda 311
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar*** ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, ***iċ-chamber,*** il-qafas,***il-bodi,*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***jew mekkaniżmu ieħor ta' qbid u appoġġ tal-parti ta' quddiem tal-iskartoċ biex fih tinżamm il-pressjoni tal-iskariku fuq in-naħa ta' wara taċ-chamber ta'*** arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li

	jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 312
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar*** ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, ***iċ-chamber,*** il-qafas***, il-bodi,*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***jew mekkaniżmu ieħor ta' qbid u appoġġ tal-parti ta' fuq tal-iskartoċ biex fih tinżamm il-pressjoni tal-iskariku fuq in-naħa ta' wara taċ-chamber ta'*** arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Partijiet minn mekkaniżmu tal-kulatta li għandhom jitqiesu komponenti essenzjali ma għandhomx jinkludu partijiet bħall-pin tal-isparar jew l-estrattur. Dawn għandhom ikun partijiet li huma mgħammra biex jirreżistu l-pressjoni tal-isparar.

Emenda 313
Marian Harkin

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1, punt 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

The Commission proposal is unclear and leads to legal uncertainty. Following a strict interpretation of the rules concerning "essential components" would subject sound moderators to the requirements of an authorisation or declaration on the same basis as the firearm to which they are mounted. Moreover, sound moderators would need to be deactivated together with the firearm to which they are mounted, so that they can no longer be separately used for different firearms. This creates an anomaly, because, as it is possible to use the same sound moderator on a rimfire rifle or on an air rifle, the moderator may change from being un-certificated to being a firearm subject to authorisation. Consequently, one particular sound moderator can be mounted on firearms from various categories and can therefore not be classified as suggested. The proposal is technically erroneous because sound moderators do not affect the functionality of firearms nor do they, as such, pose a danger to the security of EU citizens. Sound moderators serve to protect the hearing of hunters and sport shooters (and their dogs) by reducing a firearm's peak (harmful) noise by 15-30dB and are therefore increasingly used and allowed in the EU Member States. A further issue is that, because moderators would be registered as "firearms", the number of recorded firearms is artificially inflated by a substantial proportion.

Emenda 314
Anna Maria Corazza Bildt, Andreas Schwab, Ildikó Gáll-Pelcz, Roberta Metsola, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Lambert van Nistelrooij, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni ta' komponenti essenzjali għandha tkopri biss dawk il-komponenti li huma kritiċi għall-funzjonament ta' arma tan-nar.

Emenda 315
Christofer Fjellner

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 316
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Edward Czesak, Anna Elżbieta Fotyga, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Dita Charanzová, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-silenzjaturi (moderaturi tal-ħoss) ma jaffettwawx il-funzjonalità tal-armi tan-nar, b'hekk ma għandhomx jiġu kklassifikati bħala komponenti essenzjali. Il-moderaturi tal-ħoss ma jeliminawx il-ħoss ta' sparatura iżda sempliċement inaqqsu l-akbar storbju tagħha b'15-30 dB biex ma tikkawżax dannu għas-smigħ ta' tiratur jew kelb tal-kaċċa.

Emenda 317
Angel Dzhambazki, Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1б. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1б. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. bg

Emenda 318
Kaja Kallas

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 319
Karl-Heinz Florenz, Bendt Bendtsen, Annie Schreijer-Pierik, Angelika Niebler, James Nicholson, Dieter-Lebrecht Koch, Markus Ferber, Boris Zala, Markus Pieper

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda tikkorrispondi b'mod sħiħ għall-Protokoll tan-NU dwar l-Armi tan-Nar, li l-proposta tixtieq timplimenta - l-ebda element ma għandu jiżdied mal-lista ta' komponenti essenzjali. Il-proposta tal-Kummissjoni tagħmel is-silenzjaturi soġġetti għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni jew dikjarazzjoni fuq l-istess bażi bħal dik tal-arma tan-nar li fuqha huma mmuntati. Barra minn hekk, is-silenzjaturi jeħtieġu li jiġu diżattivati flimkien mal-arma tan-nar li huma mmuntati fuqha, biex b'hekk dawn ma jkunux jistgħu jintużaw aktar b'mod separat għal armi tan-nar differenti.

Emenda 320
Fredrick Federley

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew***	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma

adattat ***biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-silenzjaturi mhumiex parti essenzjali.

Emenda 321
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat ***biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***il-kompartiment tal-iskrataċ*** u kull apparat ieħor imfassal jew adattat ***b'tali mod li l-arma tan-nar ma tistax tispara tiri, balal jew missili u***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 322
Ildikó Gáll-Pelcz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar***, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ***il-bodi,*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Moderatur tal-ħoss partikolari jista' jiġi mmuntat fuq armi tan-nar minn diversi kategoriji u għalhekk ma jistax jiġi kklassifikat kif suġġerit.

Emenda 323
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat*** ieħor ***imfassal jew adattat*** biex ***inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar*** ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, ***iċ-chamber, il-loader,*** il-qafas, ***il-bodi,*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, jew mekkaniżmu*** ieħor biex ***fih tinżamm il-pressjoni tal-iskariku fuq in-naħa ta' wara taċ-chamber ta'*** arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu

mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 324
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, ***il-loader, iċ-chamber,*** il-qafas***, il-bodi***, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 325
Vicky Ford

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, ***u kull apparat*** ieħor ***imfassal jew adattat*** biex ***inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar*** ta' arma tan-nar, li billi huma	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ***il-bodi,*** ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta***, jew mekkaniżmu*** ieħor biex ***fih tinżamm il-pressjoni tal-iskariku fuq in-naħa ta' wara taċ-chamber ta'***

oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. en

Emenda 326
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.	1b. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "komponent essenzjali" tfisser il-kanna tal-arma tan-nar, il-qafas, ir-riċevitur, ***il-howlder tal-iskrataċ,*** is-slajd jew iċ-ċilindru, il-firroll jew il-blokka tal-kulatta, u kull apparat ieħor imfassal jew adattat biex inaqqas il-ħoss maħluq mill-isparar ta' arma tan-nar, li billi huma oġġetti separati, huma inklużi fil-kategorija tal-armi tan-nar li jiġu mmuntati fuqhom jew huma maħsuba li jiġu mmuntati fuqhom.

Or. fr

Emenda 327
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "negozjant" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew

kemm hu jew parzjalment ***fix-xiri***, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew ***fl-esportazzjoni*** għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati***, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.***

parzjalment ***fi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:***

(a) ix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew ***l-importazzjoni minn jew l-esportazzjoni*** għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati***;***

(b) ix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew l-importazzjoni minn jew l-esportazzjoni lejn pajjiż terz ta' komponenti ta' armi tan-nar;

(c) ix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew l-importazzjoni minn jew l-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' munizzjon;

Or. en

Emenda 328
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment ***fix-xiri***, ***il-bejgħ*** jew ***l-arranġament*** tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew ***fl-esportazzjoni*** għal pajjiż terz ta' ***armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom***.	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, ***jew sħubija residenti fi Stat Membru,*** minbarra negozjant ***jew ix-xerrej,*** li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti***,*** kollu kemm hu jew parzjalment***, fil-faċilitazzjoni, kemm jekk bi ħlas kif ukoll jekk le, in-negozjati jew organizzazzjoni ta' tranżazzjonijiet għall-fini ta' xiri***, ***bejgħ*** jew ***arranġament*** tat-trasferiment ***ta' armi tan-nar, komponenti essenzjali jew munizzjon*** fi Stat Membru,

	minn Stat Membru għal ieħor***, minn Stat Membru*** għal pajjiż terz ***jew minn pajjiż terz għal Stat Membru***.

Or. en

Emenda 329
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment ***fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz*** ta' armi ***kompletament assemblati***, ***tal-partijiet*** u ***tal-munizzjon*** tagħhom.	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment ta' armi ***tan-nar, il-komponenti essenzjali*** u ***l-munizzjon*** tagħhom.

Or. pl

Emenda 330
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Daniel Dalton, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Dita Charanzová, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew

ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.	ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ***jew l-importazzjoni lejn Stat Membru minn pajjiż terz*** ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

M'hemmx raġuni għalfejn l-importazzjoni ta' armi tan-nar minn pajjiżi terzi lejn Stat Membru ma tiġix inkluża fil-kamp ta' applikazzjoni ta' attività ta' sensar.

Emenda 331
Dita Charanzová, Marian Harkin, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant***, l-aġenti u r-rappreżentanti tiegħu***, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.

Or. en

Emenda 332
Anna Maria Corazza Bildt, Ildikó Gáll-Pelcz, Roberta Metsola, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Annie Schreijer-Pierik, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant***, l-aġenti u r-rappreżentanti tiegħu***, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk negozjant għandu awtorizzazzjoni, l-aġenti jew ir-rappreżentanti tiegħu ma għandhomx jiġu kkunsidrati bħala sensara.

Emenda 333
Marcus Pretzell

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ***, is-self, il-kiri*** jew l-arranġament tat-

Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.	trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, tal-partijiet u tal-munizzjon tagħhom.

Or. de

Emenda 334
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, ***tal-partijiet*** u tal-munizzjon tagħhom.	1e. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, minbarra negozjant, li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fix-xiri, il-bejgħ jew l-arranġament tat-trasferiment fi Stat Membru, minn Stat Membru għal ieħor jew fl-esportazzjoni għal pajjiż terz ta' armi kompletament assemblati, ***inkluż tal-komponenti essenzjali*** u tal-munizzjon tagħhom.

Or. en

Emenda 335
Marlene Mizzi, Alfred Sant, Roberta Metsola

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ba) Jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	1ea. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "kollettur" tfisser kull persuna fiżika jew

ġuridika, minbarra negozjant jew sensar, li tiddedika ruħha għall-konservazzjoni u l-istudju akkademiku jew prattiku ta' armi tan-nar, munizzjoni u artifatti assoċjati għal finijiet storiċi, kulturali, xjentifiċi, tekniċi, edukattivi, estetiċi jew ta' wirt, u li bħala tali hija liċenzjata u rreġistrata f'reġistru pubbliku fl-Istat Membru rilevanti biex takkwista, iżżomm jew tkun fil-pussess ta' armi tan-nar, il-komponenti essenzjali u l-munizzjon tagħhom. Kollettur ma għandux jittrasporta jew jesponi pubblikament armi tan-nar mill-kollezzjoni tiegħu jew parti minnha mingħajr permess mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Istati Membri."

Or. en

Emenda 336
Birgit Collin-Langen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ba) Il-paragrafu li ġej huwa miżjud:
	"1ea. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "sensar" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li turi li l-armi tan-nar jew il-munizzjon huma meħtieġa għal kollezzjoni kulturalment sinifikanti; kollezzjoni ta' oġġetti xjentifikament u/jew teknoloġikament interessanti għandha titqies ukoll bħala kulturalment sinifikanti."

Or. de

Emenda 337
Igor Šoltes

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	(ba) Jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	1ea. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "kollettur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika ddedikata għall-ġbir u l-konservazzjoni ta' armi tan-nar u artifatti assoċjati, u li hija rikonoxxuta u rreġistrata bħala tali minn Stat Membru."

Or. en

Emenda 338
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	ba) Jiżdied dan il-paragrafu:
	"1ea. L-Istati Membri li joħolqu jew ħolqu status speċifiku għall-kolletturi jiddefinixxu d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għalihom."

Or. fr

Emenda 339
Philippe Juvin, Brice Hortefeux, Rachida Dati

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	ba) Jiżdied dan il-paragrafu:
	"1ea. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "kollettur" tfisser persuna fiżika jew ġuridika li tiġbor u żżomm armi tan-nar u komponenti oħra u li hija rikonoxxuta bħala tali mill-awtoritajiet nazzjonali ta' Stat Membru."

Or. fr

Emenda 340
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	(ba) Jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	1ea. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "mużew" tfisser istituzzjoni permanenti mingħajr skop ta' qligħ fis-servizz tas-soċjetà u l-iżvilupp tagħha, miftuħa għall-pubbliku, li takkwista, tikkonserva, tirriċerka u tesebixxi armi tan-nar, partijiet ta' armi tan-nar u munizzjon għall-finijiet ta' edukazzjoni, studju u tgawdija."

Or. en

Emenda 341
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ba (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ba) Il-punt li ġej huwa miżjud:
	"1ea. Fis-sens ta' din id-Direttiva, "mużew" tfisser istituzzjoni mingħajr skop ta' profitt u hija permanenti fis-servizz tas-soċjetà u l-iżvilupp tagħha, miftuħa għall-pubbliku, li takkwista, tikkonserva, tirriċerka u tesebixxi armi tan-nar, komponenti tagħhom u munizzjon għall-finijiet ta' edukazzjoni, studju u tgawdija."

Or. ro

Ġustifikazzjoni

Din hija d-definizzjoni ta' mużew mogħtija mill-Kunsill Internazzjonali tal-Mużewijiet, kif aġġustata skont il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 342
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt bb (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(bb) Jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	1eb. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "mużewijiet" għandha tfisser istituzzjonijiet permanenti fis-servizz tas-soċjetà u l-iżvilupp tagħha, miftuħa għall-pubbliku, li jakkwistaw, jikkonservaw, jirriċerkaw u jesebixxu armi tan-nar, komponenti essenzjali tagħhom u munizzjon għall-finijiet ta' ġbir, konservazzjoni u studju akkademiku jew prattiku, munizzjon u artifatti assoċjati għal finijiet storiċi, kulturali, xjentifiċi, tekniċi, edukattivi, estetiċi jew ta' wirt."

Or. en

Emenda 343
Birgit Collin-Langen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt bb (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1eb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(bb) Il-paragrafu li ġej huwa miżjud:
	"1eb. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "mużew" tfisser faċilità permanenti privata jew istituzzjoni mmexxija minn korp pubbliku jew privat fis-servizz tas-soċjetà u tal-iżvilupp, li hija miftuħa għall-pubbliku u li takkwista, iżżomm, tistudja u tesebixxi armi, komponenti ewlenin ta' armi u munizzjon għall-finijiet ta' riċerka, edukazzjoni u ta' divertiment."

Or. de

Emenda 344
Philippe Juvin, Brice Hortefeux, Rachida Dati

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt bb (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1eb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	bb) Jiżdied dan il-paragrafu:
	"1eb. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "mużew" tfisser istituzzjoni permanenti mingħajr skop ta' qligħ għas-servizz tas-soċjetà u tal-iżvilupp tagħha miftuħa għall-pubbliku, li takkwista, tikkonserva, tistudja, tesponi u tittrażmetti l-wirt tanġibbli u mhux tanġibbli tal-umanità u tal-ambjent tagħha għal finijiet ta' studju,

edukazzjoni u tgawdija."

Or. fr

Emenda 345
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Article 1 – point 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser ***l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq,*** li ***hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm*** jew ***jibgħat sinjal*** u ***li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon piroteknik****u*.	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser ***armi li mhumiex kapaċi, minħabba d-disinn tagħhom, li jisparaw balal jew projettili iżda*** li ***jistgħu jipproduċu effetti akustiċi jew jistgħu jisparaw sustanzi irritanti, jikkawżaw id-dmugħ*** jew ***sustanzi attivi oħrajn*** u ***jistgħu jitwaħħlu ma' apparat biex jisparaw tiri pirotekniċi***.

Or. pl

Emenda 346
Vicky Ford, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat ***portabbli*** b'ħowlder tal-iskrataċ ***bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq,*** li hu mfassal ***u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss*** biex jispara in bjank, sustanzi irritanti	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat b'ħowlder tal-iskrataċ li hu mfassal ***biss*** biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon piroteknik*u* ***u li ma jistax jiġi kkonvertit biex jispara tiri, balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli***.

jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon piroteknku.

Or. en

Emenda 347
Lambert van Nistelrooij, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq, li hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon piroteknku.	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq, li hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon piroteknku ***u li ma jistax jiġi kkonvertit biex jispara tiri, balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli***.

Or. en

Emenda 348
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ ***bi żbokk għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq, li hu mfassal u***	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ**,** li hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li

mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon pirotekniku.	hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon pirotekniku ***u li ma jistgħux jiġu kkonvertiti f'armi tan-nar permezz ta' għodod normali***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Għad-definizzjoni hija irrelevanti l-pożizzjoni tal-iżbokk għall-gassijiet jew għal liema skop ġiet immanifatturata l-arma. Madankollu, dak li huwa kruċjali, huwa l-grad ta' diffikultà involut fil-konverżjoni tal-armi ta' allarm u sinjalar f'armi tan-nar. L-esklużjoni ta' possibbiltà ta' konverżjoni b'għodod normali hija punt ta' tluq tajjeb.

Emenda 349
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat ***portabbli*** b'ħowlder tal-iskrataċ ***bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq,*** li hu mfassal ***u mgħammar speċifikament*** biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon pirotekniku.	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat b'ħowlder tal-iskrataċ li hu mfassal ***jew ikkonvertit*** biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew munizzjon pirotekniku.

Or. en

Emenda 350
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Sergio Gutiérrez Prieto, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq, li hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew ***munizzjon*** piroteknikù.	1f. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi tal-allarm u tas-sinjal" tfisser l-apparat portabbli b'ħowlder tal-iskrataċ bi żvog għall-gassijiet fuq quddiem, mal-ġenb jew minn fuq, li hu mfassal u mgħammar speċifikament biex jagħti l-allarm jew jibgħat sinjal u li hu mfassal biss biex jispara in bjank, sustanzi irritanti jew sustanzi attivi oħra jew ***apparat ta' sinjalar*** piroteknikù.

Or. en

Emenda 351
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi.	***imħassar***

Or. en

Emenda 352
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi.	***imħassar***

Or. en

Emenda 353
Lambert van Nistelrooij, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi.	***imħassar***

Or. en

Emenda 354
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti ***speċifikament*** biex jintużaw ***biss*** għall-isparar in bjank***, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi***.	1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti biex jintużaw għall-isparar in bjank.

Or. en

Emenda 355
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank***, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi***.	1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank.

Or. en

Emenda 356
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi	1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi

tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar ***in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi***.	tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar ***ta' balal jew projettili jew materjali li jipproduċu sinjali viżwali jew akustiċi***.

Or. pl

Emenda 357
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi.	1g. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi akustiċi u tas-salut" tfisser l-armi tan-nar ikkonvertiti speċifikament biex jintużaw biss għall-isparar in bjank, għall-ispettakli teatrali, għas-sessjonijiet fotografiċi, għar-reġistrazzjonijiet ċinematografiċi u dawk televiżivi ***u li ma jistgħux jiġu kkonvertiti mill-ġdid f'armi tan-nar permezz ta' għodod normali***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Din il-kjarifika hija importanti, sabiex ir-regoli mfassla biex jipprevjenu r-rikonverżjoni tal-armi tan-nar ikunu effettivi.

Emenda 358
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. fr

Emenda 359
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. en

Emenda 360
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. en

Emenda 361
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Daniel Dalton, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Definizzjoni ta' replika li tirreferi għal oġġetti li minn barra qishom arma tan-nar u ma jistgħux jiġu kkonvertiti biex jisparaw balla tirreferi għal oġġett li lanqas biss huwa ipotetikament arma tan-nar u b'hekk ma għandu l-ebda post fid-Direttiva dwar l-Armi tan-Nar u ma għandux jiġi kopert minnha. Fid-Direttiva m'hemmx bżonn ta' dispożizzjonijiet li jkopru l-ġugarelli, oġġetti dekorattivi eċċ. Barra minn hekk, il-kriterju mhux preċiż tad-dehra

esterna jagħmilha diffiċli biex issir distinzjoni bejn ir-repliki u oġġetti oħrajn.

Emenda 362
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. en

Emenda 363
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. en

Emenda 364
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	***imħassar***

Or. pl

Emenda 365
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Biljana Borzan, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "***repliki ta' armi tan-nar***" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar ***iżda*** li jkunu manifatturati b'tali mod li ***ma jistgħux*** jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant ***kombustibbli***.	1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "***riproduzzjonijiet ta' arma tan-nar***" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar ***u*** li jkunu manifatturati b'tali mod li ***jistgħu*** jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant ***maħruq***.

Or. en

Emenda 366
Antonio López-Istúriz White

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli.	1h. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "repliki ta' armi tan-nar" tfisser oġġetti li għandhom l-apparenza fiżika ta' arma tan-nar iżda li jkunu manifatturati b'tali mod li ma jistgħux jiġu konvertiti biex jisparaw jew biex jimbuttaw balal jew projettili bl-azzjoni ta' propellant kombustibbli***, ġugarelli fil-forma ta' armi tan-nar huma eżantati u koperti minn regoli speċifiċi***.

Or. es

Emenda 367
Nuno Melo

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar. ***Madankollu, jekk l-armi jkunu rikonoxxuti li huma rari jew inkella ta' valur storiku, dan il-fatt għandu jitqies għall-finijiet tad-diżattivazzjoni, li tista' titwettaq permezz tat-tneħħija ta' xi parti essenzjali waħda jew aktar ta' arma, sabiex b'hekk ma tkunx tista' tintuża. Il-***

partijiet imneħħija jistgħu jingħaddew lill-korpi uffiċjali xierqa għall-kustodja, sabiex tiġi evitata l-qerda tagħhom.

Or. pt

Emenda 368
Robert Rochefort

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar."	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar***, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403 tal-15 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki ta' diżattivazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jsiru inoperabbli b'mod irriversibbli[1a].***
	[1a] ĠU L 333, 19.12.2015, p. 62.

Or. fr

Emenda 369
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar***, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403 tal-15 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki ta' diżattivazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jsiru inoperabbli b'mod irriversibbli[1a].***
	[1a] ĠU L 333, 19.12.2015, p. 62.

Or. fr

Emenda 370
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni***, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti*** jew ***mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-***	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar ***u li ma jkunux tajbin għall-użu b'mod irriversibbli*** permezz tad-diżattivazzjoni ***tagħhom*** jew ***tal-komponenti essenzjali tagħhom***.

MT

nar.

Or. pl

Emenda 371
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-partijiet*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-komponenti*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar***, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403***.

Or. en

Emenda 372
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ***ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli***	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ***saru inoperabbli b'mod irriversibbli bid-diżattivazzjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403*, li jistabbilixxi regoli ġenerali għal standards u tekniki ta'***

***li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar*.**	***diżattivazzjoni.*** ______________ ***Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/2403 tal-15 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki tad-diżattivazzjoni sabiex ikun żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jsiru inoperabbli b'mod irriversibbli (ĠU L 333, 19.12.2015, p. 62).***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Referenza sempliċi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni hija biżżejjed biex jiġi żgurat li l-istandards tad-diżattivazzjoni huma mħarsa.

Emenda 373
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-partijiet*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-komponenti*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 374
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Sergio Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-partijiet*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-komponenti*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 375
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-partijiet*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn ***il-komponenti*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 376
Christel Schaldemose

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ***ġew modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni***, fejn ***il-partijiet*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ***fihom ikun inqata' xaqq mat-tul kollu tagħhom, bl-eċċezzjoni taċ-ċepp u t-tarf***, fejn ***il-komponenti*** kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.

Or. da

Emenda 377
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt c
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar ***li*** ġew ***modifikati bil-għan li ma jkunu jistgħu*** jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.	1i. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "armi tan-nar diżattivati" tfisser armi tan-nar li ***saru u*** ġew ***iċċertifikati bħala*** li ma jkunu jistgħu jintużaw qatt aktar permezz tad-diżattivazzjoni, fejn il-partijiet kollha essenzjali tal-arma tan-nar ikunu definittivament inoperabbli u impossibbli li jiġu maqlugħa, sostitwiti jew mibdula sabiex tiġi attivata mill-ġdid l-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 378
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt ca (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 1ia (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ca) Jiżdied il-paragrafu li ġej:
	"1ia. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "armi antiki" tfisser jew armi tan-nar immanifatturati qabel l-1870, jew kwalunkwe arma tan-nar definita bħala tali minn Stat Membri skont kriterji tekniċi."

Or. en

Emenda 379
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "negozjant" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:	2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "negozjant" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika***, minbarra sensar,*** li l-kummerċ jew in-negozju tagħha jikkonsisti kollu kemm hu jew parzjalment fi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

Or. en

Emenda 380
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' armi tan-nar;	(i) il-manifattura, ***ix-xiri, il-bejgħ,*** il-kummerċ, ***it-trasferiment,*** il-bdil, il-kiri, ***il-wiri, l-assemblaġġ, il-modifika,*** it-tiswija***,*** ***il-manutenzjoni*** jew il-konverżjoni ta' armi tan-nar ***kompletament assemblati***;

Or. en

Emenda 381
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri***,*** it-tiswija ***jew il-konverżjoni*** ta' armi tan-nar;	(i) il-manifattura, ***inklużi l-modifika jew il-konverżjoni ta' komponenti essenzjali,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 382
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' armi tan-nar;	(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija***, il-modifika*** jew il-konverżjoni ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 383
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri***, it-tiswija jew il-konverżjoni*** ta' armi tan-nar;	(i) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***u t-tiswija*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 384
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' ***partijiet*** ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, ***ix-xiri, il-bejgħ,*** il-kummerċ, ***it-trasferiment,*** il-bdil, il-kiri, ***il-wiri, l-assemblaġġ, il-modifika,*** it-tiswija***, il-manutenzjoni*** jew il-konverżjoni ta' ***komponenti essenzjali*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 385
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija ***jew il-konverżjoni ta' partijiet*** ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, ***inklużi l-modifika jew il-konverżjoni,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' ***komponenti essenzjali*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-attivitajiet tan-negozjanti u s-sensara ma għandhomx jiġu definiti b'referenza għal partijiet ta' armi tan-nar (li hija definizzjoni kemxejn mhux ċara) iżda għal komponenti essenzjali ta' armi tan-nar li huma strettament definiti. Partijiet oħrajn (bħar-regolatur tal-mira, iċ-ċepp, il-qabda, il-molol, eċċ) jistgħu jiġu nnegozjati minn individwi minbarra negozjanti jew sensara liċenzjati skont id-Direttiva.

Emenda 386
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri**,** it-tiswija ***jew il-konverżjoni ta' partijiet*** ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura***, inklużi l-modifika jew il-konverżjoni,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' ***komponenti essenzjali*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 387
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri**,** it-tiswija ***jew il-konverżjoni ta' partijiet ta' armi tan-nar***;	(ii) il-manifattura, ***inklużi l-modifika jew il-konverżjoni,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' ***komponenti essenzjali***;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-attivitajiet tan-negozjanti u s-sensara ma għandhomx jiġu definiti b'referenza għal partijiet ta' armi tan-nar (li hija definizzjoni kemxejn mhux ċara) iżda għal komponenti essenzjali ta' armi tan-nar li huma strettament definiti. Partijiet oħrajn (bħar-regolatur tal-mira, iċ-ċepp, il-qabda, il-molol, eċċ) jistgħu jiġu nnegozjati minn individwi minbarra negozjanti jew sensara liċenzjati skont id-Direttiva.

Emenda 388
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri**,** it-tiswija ***jew il-konverżjoni ta' partijiet ta' armi tan-nar***;	(ii) il-manifattura, ***inklużi l-modifika jew il-konverżjoni,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' ***komponenti essenzjali***;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-attivitajiet tan-negozjanti u s-sensara ma għandhomx jiġu definiti b'referenza għal partijiet ta' armi tan-nar (li hija definizzjoni kemxejn mhux ċara) iżda għal komponenti essenzjali ta' armi tan-nar li huma strettament definiti.

Emenda 389
Jiří Pospíšil, Michaela Šojdrová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri**,** it-tiswija ***jew il-konverżjoni ta' partijiet ta' armi tan-nar***;	(ii) il-manifattura, ***inklużi l-modifika jew il-konverżjoni,*** il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***jew*** it-tiswija ta' ***komponenti essenzjali***;

Or. en

Emenda 390
Anna Maria Corazza Bildt, Andreas Schwab, Ildikó Gáll-Pelcz, Roberta Metsola, Lara Comi, Elisabetta Gardini, Annie Schreijer-Pierik, Antonio López-Istúriz White, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' ***partijiet*** ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' ***komponenti essenzjali*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jiġi ċċarat li ma għandekx bżonn tkun negozjant biex twettaq modifiki żgħar ta' arma tan-nar li ma jbiddlux il-kategorija tagħha.

Emenda 391
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' partijiet ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija***, il-modifika*** jew il-konverżjoni ta' partijiet ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 392
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' ***partijiet*** ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri, it-tiswija jew il-konverżjoni ta' ***komponenti*** ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 393
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri***, it-tiswija jew il-konverżjoni*** ta' partijiet ta' armi tan-nar;	(ii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil, il-kiri ***u t-tiswija*** ta' partijiet ta' armi tan-nar;

Or. en

Emenda 394
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil jew il-konverżjoni ta' munizzjon.	(iii) il-manifattura, ***ix-xiri, il-bejgħ,*** il-kummerċ, ***it-trasferiment,*** il-bdil, il-kiri, ***il-wiri, l-assemblaġġ, il-modifika, it-tiswija, il-manutenzjoni*** jew il-konverżjoni ta' munizzjon.

Or. en

Emenda 395
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) il-manifattura, ***il-kummerċ, il-bdil*** jew il-konverżjoni ta' munizzjon.	(iii) il-manifattura, ***inklużi l-modifika*** jew il-konverżjoni***, minbarra għall-użu privat, kif ukoll*** il-kummerċ ***jew*** il-bdil ta' munizzjon.

Or. en

Emenda 396
Anna Maria Corazza Bildt, Ildikó Gáll-Pelcz, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Annie Schreijer-Pierik, Antonio López-Istúriz White, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil jew il-konverżjoni ta' munizzjon.	(iii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil jew il-konverżjoni***, minbarra għall-użu personali,*** ta' munizzjon.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jiġi ċċarat li individwi għandhom id-dritt li jippreparaw il-munizzjon tagħhom stess għall-użu privat.

Emenda 397
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil jew il-konverżjoni ta' munizzjon.	(iii) il-manifattura, il-kummerċ, il-bdil***, il-modifika, l-ikkargar*** jew il-konverżjoni ta' munizzjon.

Or. en

Emenda 398
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt d
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(iii) il-manifattura, il-kummerċ***, il-bdil jew il-konverżjoni*** ta' munizzjon.	(iii) il-manifattura, il-kummerċ ***u l-bdil*** ta' munizzjon.

Or. en

Emenda 399
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt da (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt iiia (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) Fil-paragrafu 2, għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:
	"L-ebda negozjant, sensar jew persuna oħra ma għandha tbigħ jew inkella tinnegozja, tiddisponi jew tittrasferixxi taħt kwalunkwe titolu, ikun xi jkun, xi arma tan-nar, komponent essenzjali jew munizzjon, mingħajr liċenzja jew awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn din hija stabbilita."

Or. en

Emenda 400
Diane Dodds

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt da (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu -2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(da) Fil-paragrafu 2 jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	"-2a. Għandu jiġi speċifikat li l-attivitajiet ta' negozjant ma jinkludux biss il-manifattura, iżda wkoll il-konverżjoni ta' arma tan-nar, bħal pereżempju l-bidla fil-kategorija tagħha."

Or. en

Ġustifikazzjoni

In the UK certain conversions may only be carried out by a dealer. These mainly relate to the alteration of a firearms capability or concealability (barrel length/overall length). It is an offence to carry out illegal conversions. There are many minor alterations that are permitted and essential for the firearms owner to carry out themselves. This proposal could make simple alterations prohibited except by a dealer. These include replacement of broken firing pins, fitting after sale items e.g. sear, hammer and trigger groups which enhance trigger control for competition purposes.It is permissible in UK law to change the furniture of a firearm e.g. to a different style or material. Folding or extendable stocks may also be fitted to certain firearms e.g. low capacity shotguns. In these circumstances the firearm remains in the same category. This proposal appears to require a dealer to conduct all such simple alterations (furniture often held by one or two bolts or screws.) This is not beneficial to public safety. This also threatens home loading of ammunition. In the UK home loading is permitted within ammunition quantity limitations imposed by the national authority.

Emenda 401
Kaja Kallas

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 1 – sottopunt da (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 1 – paragrafu 3

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(da) Il-Paragrafu 3 jiġi mibdul b'li ġej:
"3. Għall-fini ta' din id-Direttiva, persuna tkun meqjusa residenti tal-pajjiż indikat fl-indirizz li jidher fuq dokument li juri l-post tar-residenza tagħha, bħalma hu passaport jew karta ta' l-identità, li meta jsir il-kontroll fuq il-pussess jew l-akkwist, jiġi ppreżentat lill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru jew lill-kummerċjant.	"3. Għall-fini ta' din id-Direttiva, persuna tkun meqjusa residenti tal-pajjiż indikat fl-indirizz li jidher fuq dokument li juri l-post tar-residenza tagħha, bħalma hu passaport jew karta ta' l-identità, li meta jsir il-kontroll fuq il-pussess jew l-akkwist, jiġi ppreżentat lill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru jew lill-kummerċjant. ***Jekk indirizz ta' persuna ma jidhirx fuq il-passaport jew karta tal-identità tagħha, il-pajjiż ta' residenza se jiġi ddeterminat fuq il-bażi ta' kwalunkwe prova uffiċjali oħra ta' residenza rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat.***"

Or. en

(http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=CELEX%3A31991L0477)

Emenda 402
Herbert Dorfmann

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt -2 (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test fis-seħħ	*Emenda*
	(-2) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:
1. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-ġarr ta' armi, il-kaċċa jew l-isparar fuq bersalji.	1. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-ġarr ta' armi, il-kaċċa jew l-isparar fuq bersalji. ***Din id-Direttiva ma tapplikax għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew munizzjoni, skont il-liġi nazzjonali, minn kolletturi u korpi interessati fl-aspetti kulturali jew storiċi tal-armi u li huma rikonoxxuti bħala tali mill-Istat Membru li huma stabbiliti fit-territorju tagħhom.***

Or. de

Emenda 403
Fredrick Federley

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija u mill-awtoritajiet pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjoni tal-gwerra.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-inklużjoni ta' mużewijiet u kolletturi (rikonoxxuti mill-Istati Membri) fil-kamp ta' applikazzjoni tista' tipperikola partijiet importanti mill-wirt kulturali Ewropew mingħajr ma żżid xejn sinifikanti mas-sigurtà.

Emenda 404
Othmar Karas, Herbert Dorfmann, Claudia Schmidt, Paul Rübig, Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, ***mill-forzi armati,*** mill-pulizija ***u mill-awtoritajiet pubbliċi***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew munizzjoni, skont il-liġi nazzjonali, ***mill-forzi ta' difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom inkluż il-militar,*** mill-pulizija ***jew minn kolletturi u korpi interessati fl-aspetti kulturali u storiċi tal-armi u li huma rikonoxxuti bħala tali mill-Istat Membru li huma stabbiliti fit-territorju tiegħu***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Dan jappoġġja l-Emenda 34 imressqa minn Vicky Ford, filwaqt li tiddaħħal referenza għall-korpi kkonċernati mill-aspetti kulturali u storiċi tal-armi bħala benefiċjarji possibbli tal-eċċezzjonijiet għar-regoli. Bħal fil-verżjoni oriġinali, dawn il-korpi għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva sabiex jiġi żgurat li ma jkun hemm l-ebda riperkussjoni dannuża għall-mużewijiet li jżommu kollezzjonijiet ta' armi storiċi.

Emenda 405
Angel Dzhambazki, Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija u mill-awtoritajiet pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjoni tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija u mill-awtoritajiet pubbliċi***, mill-kolletturi u l-korpi li jwettqu attivitajiet marbuta mal-aspetti kulturali u storiċi tal-armi u rikonoxxuti bħala tali mill-Istati Membri li huma stabbiliti fit-territorju tagħhom***. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjoni tal-gwerra.

Or. bg

Emenda 406
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija ***u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' ***armi u munizzjon tal-gwerra***.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija***, l-awtoritajiet*** pubbliċi ***jew minn kolletturi u korpi interessati fl-aspetti kulturali jew storiċi tal-armi u li huma rikonoxxuti bħala tali mill-Istat Membru li huma stabbiliti fit-territorju tagħhom***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti

	kummerċjali ta' ***prodotti tal-industrija tad-difiża***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

This proposal aims to allow for exceptional authorization for these bodies, rather than leaving them out of the scope of the Directive, as it is provided for in the current Directive. In the last sentence, we suggest replacing the vague and undefined "weapons and ammunition of war" with the term "products of the defence industry", which is defined in the Directive 2009/43/EC and which is associated with a complex system of controls and oversight. The derogation, if tied to that Directive´s regime, would serve as a safeguard against any theoretical abuse of that derogation. Given that Directive 2009/43/EC is of a later date than the most recent amendment of the Firearms Directive, this could also be viewed as simple adaptation of the Firearms Directive to later legislation.

Emenda 407
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' ***armi u munizzjon tal-gwerra***.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***nazzjonali tad-difiża, inklużi l-armata, il-pulizija jew l-awtoritajiet*** pubbliċi ***jew minn kolletturi u korpi kkonċernati fl-aspetti kulturali jew storiċi tal-armi***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' ***prodotti tal-industrija tad-difiża***.

Or. en

Emenda 408
Dita Charanzová, Hilde Vautmans, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta’ armi u munizzjoni tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***tad-difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom jew fir-riservi tagħhom, inkluż il-militar, il-pulizija jew awtoritajiet*** pubbliċi ***oħra***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta’ armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-riservisti jew milizzja li jeżistu f'xi Stati Membri mhux dejjem jistgħu jiġu deskritti bħala "persuni taħt il-kmand" tal-forzi armati. Huwa propost li jkun hemm referenza aktar preċiża għas-sistema tar-riservisti.

Emenda 409
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta’ armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***tad-difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom jew fir-riservi tagħhom, inkluż il-militar, il-pulizija jew awtoritajiet*** pubbliċi ***oħra***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti

kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Emenda 410
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***tad-difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom jew fir-riservi tagħhom, inkluż il-militar, il-pulizija jew awtoritajiet*** pubbliċi ***oħra***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-riservisti jew milizzja li jeżistu f'xi Stati Membri mhux dejjem jistgħu jiġu deskritti bħala "persuni taħt il-kmand" tal-forzi armati. Huwa propost li jkun hemm referenza aktar preċiża għas-sistema tar-riservisti.

Emenda 411
Vicky Ford

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***tad-difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom inkluż il-militar, il-pulizija jew awtoritajiet jew korpi*** pubbliċi ***oħra***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Emenda 412
Jiří Pospíšil

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***armati***, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi ***tad-difiża nazzjonali, li jinkludu l-unitajiet kollha u l-persuni taħt il-kmand tagħhom jew fir-riservi tagħhom, inkluż il-militar, il-pulizija jew awtoritajiet*** pubbliċi ***oħra***. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Emenda 413
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija ***u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, ***meta,*** skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija ***jew awtoritajiet*** pubbliċi ***awtorizzati***. Lanqas ma għandha tapplika, ***meta, skont il-liġi nazzjonali,*** għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.

Or. en

Emenda 414
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, ***mill-forzi*** armati***, mill-pulizija*** u mill-awtoritajiet pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjoni tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, ***minn unitajiet u forzi*** armati ***nazzjonali*** u mill-awtoritajiet pubbliċi. Lanqas ma tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjoni tal-gwerra.

Or. pl

Emenda 415
Anneli Jäätteenmäki, Hannu Takkula, Nils Torvalds, Paavo Väyrynen, Marian Harkin, Jasenko Selimovic, Kaja Kallas

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE

Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, mill-pulizija u mill-awtoritajiet pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. *(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)*

Or. en

Ġustifikazzjoni

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

Emenda 416
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, ***mill-pulizija u mill-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ta' armi u munizzjon tal-gwerra.	2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-akkwist jew għall-pussess ta' armi jew ta' munizzjon, skont il-liġi nazzjonali, mill-forzi armati, ***il-pulizija jew l-awtoritajiet*** pubbliċi. Lanqas ma għandha tapplika għat-trasferimenti kummerċjali ***rregolati mid-Direttiva 2009/43/KE***.

Or. en

Emenda 417
Marlene Mizzi, Alfred Sant, Roberta Metsola

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-mużewijiet u kolletturi rikonoxxuti u liċenzjati bħala tali mill-Istat Membru li huma stabbiliti fit-territorju tiegħu, sakemm tali mużewijiet u kolletturi jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex jiġu indirizzati r-riskji proporzjonati għas-sigurtà jew is-sikurezza pubblika, inkluż permezz ta' ħżin sikur.

Or. en

Emenda 418
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 2 a (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 3

Test fis-seħħ	*Emenda*
	2a. L-Artikolu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej :
Fil-liġi tagħhom l-Istati Membri jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet li huma aktar stringenti minn dawk ipprovduti f' din id-Direttiva, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet mogħtija lir-residenti ta' l-Istati Membri fl-Artikolu 12(2).	"Fil-liġi tagħhom l-Istati Membri jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet li huma aktar stringenti minn dawk ipprovduti f' din id-Direttiva, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet mogħtija lir-residenti ta' l-Istati Membri fl-Artikolu 12(2). ***Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma jistgħux iwaqqfu liċ-ċittadini milli jużaw armi tan-nar bħala mezz effettiv ta' difiża jew milli jkollhom aċċess għall-armi tan-nar, sakemm dawn jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5."***

Or. pl

(http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:31991L0477&qid=1461779614884&from=MT)

Emenda 419
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Biljana Borzan, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata u rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***komponent essenzjali tagħha*** li ***jitqiegħdu*** fis-suq***:***
	(a) ikun sarilhom immarkar uniku, li huwa ċar u permanenti; u
	(b) li dak l-immarkar huwa rreġistrat b'konformità ma' din id-Direttiva ***mingħajr dewmien wara l-manifattura jew l-importazzjoni fl-Unjoni***.
	Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi għall-immarkar. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13b(2).

Or. en

Emenda 420
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***jew parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***u komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkati b'mod ċar u permanenti*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva ***mingħajr dewmien wara l-manifattura jew l-importazzjoni fl-Unjoni***. ***Il-Kummissjoni għandha tadotta speċifikazzjonijiet tekniċi għall-immarkar.***

Or. en

Emenda 421
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/97/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti tagħha li titqiegħed fis-suq tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***kwalunkwe komponent essenzjali, kemm jekk immanifatturati fl-Unjoni jew impurtati fl-Unjoni, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa, fejn possibbli,*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva***, jew li tkun ġiet diżattivata b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva***. ***Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għal armi tan-nar immanifatturati qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.***

Or. en

Emenda 422
Markus Pieper, Markus Ferber

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** tagħha li ***jinbiegħ separatament***, ***meta jitqiegħdu*** fis-suq***, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 423
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha ***li titqiegħed fis-suq*** tkun immarkata u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** tagħha***, meta mmanifatturati jew impurtati, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 424
Gesine Meissner, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti tagħha li titqiegħed fis-suq tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali, meta mmanifatturati jew impurtati, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 425
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha ***li titqiegħed fis-suq tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** tagħha***, meta mmanifatturati jew impurtati, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 426
Lambert van Nistelrooij, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha ***li titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** tagħha***, meta jitqiegħdu*** fis-suq***, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 427
Jiří Pospíšil

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha ***li titqiegħed fis-suq tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** tagħha***, meta mmanifatturati jew impurtati, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati b'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 428
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti tagħha li titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***kwalunkwe komponent essenzjali mibjugħ separatament, meta jitqiegħdu*** fis-suq***, ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa u rreġistrati b'konformità ma' din id-Direttiva, jew li jkunu ġew diżattivati f'konformità mad-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Bei einer als ganzes verkauften Feuerwaffe ist es nach dem (insoweit unveränderten) Kommissionsvorschlag ausreichend, wenn die Markierung auf dem Gehäuse angebracht ist. Die Markierung jedes einzelnen wesentlichen Bestandteils einer Feuerwaffen würde zu einer ausufernden Belastung der Sicherheitsbehörden der Mitgliedsstaaten, allein durch die Eintragung der weiteren Kennzeichnungen in die erforderlichen Register und Dokumente, führen und zu einer unverhältnismäßigen Belastung der Hersteller und (bei einer Anbringung auch auf den bereits existierenden Feuerwaffen) der Besitzer dieser Waffen führen.

Emenda 429
Marc Tarabella

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***jew parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblati jew kull komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħed*** fis-suq ***ikunu immarkati b'mod ċar u b'mod li ma jistax jitneħħa,*** u ***jkunu irreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva ***sa minn meta jiġu mmanifatturati jew impurtati fl-Unjoni***.

Or. fr

Emenda 430
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti tagħha*** li ***titqiegħed fis-suq tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma'	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***assemblata*** jew ***komponent essenzjali*** li ***jinbiegħ separatament, meta mmanifatturati jew***

din id-Direttiva.	***impurtati, ikunu mmarkati b'marka permanenti*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

F'dan il-kuntest għandu jiġi applikat il-kunċett ta' "komponent essenzjali". L-armi tan-nar għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (eż. wirt jew self).

Emenda 431
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull ***arma tan-nar jew*** parti ***tagħha*** li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull ***komponent essenzjali, kemm jekk*** parti ***minn arma tan-nar assemblata kif ukoll jekk le,*** li ***jitqiegħed*** fis-suq ***ikun immarkat b'mod irriversibbli*** u ***rreġistrat*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 432
Robert Rochefort

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom	1. L-Istati Membri għandhom

jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***kull komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkati b'mod li ma jistax jitneħħa*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. fr

Emenda 433
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha ***li titqiegħed fis-suq tkun immarkata u rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. 1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***komponent essenzjali*** tagħha ***kif definit fl-Artikolu 1(1b) ikunu mmarkati u rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. fr

Emenda 434
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Daniel Dalton, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Edward Czesak, Anna Elżbieta Fotyga, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***jew parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma'	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkati*** u ***rreġistrati***

din id-Direttiva. b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jista' ma jkunx fiżikament possibbli li wieħed jimmarka u jirreġistra kull parti unika ta' kull arma tan-nar u aħna tal-ħsieb li mhux kull parti ta' arma tan-nar għandha tiġi mmarkata u rreġistrata, għaliex ħafna minnhom mhumiex indispensabbli għall-funzjonament ta' arma tan-nar. F'dan il-kuntest għandu jiġi applikat il-kunċett ta' "komponent essenzjali".

Emenda 435
Christofer Fjellner

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li titqiegħed fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkati*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 436
Antonio López-Istúriz White

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkat*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. es

Emenda 437
Angel Dzhambazki, Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***parti*** tagħha li ***titqiegħed*** fis-suq ***tkun immarkata*** u ***rreġistrata*** b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar jew ***komponent essenzjali*** tagħha li ***jitqiegħdu*** fis-suq ***ikunu mmarkati*** u ***rreġistrati*** b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. bg

Emenda 438
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***jew parti tagħha*** li titqiegħed fis-suq tkun immarkata u rreġistrata b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom ***jagħmlu kull sforz possibbli biex*** jiżguraw li kull arma tan-nar li titqiegħed fis-suq tkun immarkata u rreġistrata b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. pl

Emenda 439
Vicky Ford, Anna Maria Corazza Bildt, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 91/477/KE
Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar ***jew parti tagħha*** li titqiegħed fis-suq tkun immarkata u rreġistrata b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull arma tan-nar li titqiegħed fis-suq tkun immarkata u rreġistrata b'konformità ma' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 440
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali li jinbiegħ separatament***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata kull arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali li jinbiegħ separatament,*** inkella meta ***titqiegħed fis-suq jew*** tiġi impurtata fl-Unjoni ***jew mill-aktar fis possibbli sussegwentement***, din issirilha marka unika li tkun tinkludi, ***sa fejn l-armi tan-nar assemblati huma kkonċernati,*** l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur. ***Komponenti essenzjali mibjugħa separatament għandhom jiġu mmarkati b'numru tas-serje. Dan ir-rekwiżit mhuwiex applikabbli għal armi tan-nar u għal komponenti essenzjali mibjugħa separatament li kienu f'ċirkolazzjoni meta***

daħlet fis-seħħ din id-Direttiva Emendata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhux dejjem ikun possibbli jew prattiku li wieħed jimmarka l-armi tan-nar fil-mument li jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntieri lejn l-Unjoni.

Emenda 441
Markus Pieper

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali li jinbiegħ separatament***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta ***titqiegħed fis-suq jew*** tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika ***għal armi tan-nar assemblati*** li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur. ***Numru tas-serje għandu jiġi mehmuż mal-komponenti essenzjali li jinbiegħu separatament. Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għal armi tan-nar jew għal komponenti essenzjali li kienu diġà fis-suq meta daħlet fis-seħħ din id-Direttiva Emendatorja.***

Or. en

Emenda 442
Vicky Ford

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***hi u tiġi mmanifatturata*** arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li, ***mingħajr dewmien wara l-manifattura ta' kull*** arma tan-nar, inkella meta ***titqiegħed fis-suq jew*** tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur***, u ma għandux japplika għal armi tan-nar u komponenti essenzjali jekk jitqiesu antiki skont il-liġi nazzjonali jew destinati għal persuni awtorizzati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6, sakemm dawn iżommu l-immarkar oriġinali li jippermetti traċċabbiltà sħiħa***.

Or. en

Emenda 443
Karl-Heinz Florenz, Bendt Bendtsen, Annie Schreijer-Pierik, Angelika Niebler, James Nicholson, Dieter-Lebrecht Koch, Markus Ferber, Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta

meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur. ***Komponenti essenzjali għandhom jiġu mmarkati b'numru tas-serje. Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għal armi tan-nar u komponenti essenzjali li kienu diġà fis-suq meta daħlet fis-seħħ ta' din id-Direttiva Emendatorja.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-arma tan-nar, kif ukoll il-komponent essenzjali, jeħtieġ li jiġu mmarkati. In-numru tas-serje diġà jinkludi l-informazzjoni kollha rilevanti biex b'hekk ikun biżżejjed għall-komponenti essenzjali (kif ukoll minħabba l-possibbiltà ta' nuqqas ta' spazju) li jinkludu biss in-numru tas-serje. Ir-rekwiżiti ta' mmarkar ma għandhomx ikunu applikabbli b'mod retroattiv iżda applikabbli biss għal armi tan-nar u komponenti essenzjali li jitqiegħdu fis-suq wara d-dħul fis-seħħ tad-Direttiva.

Emenda 444
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta tiġi ***mmanifattura*** fis-suq ***jew*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma

kummerċjali tal-manifattur.	tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur. ***Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għal armi tan-nar immanifatturati qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.***

Or. en

Emenda 445
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***hi u tiġi mmanifatturata*** arma tan-nar, inkella ***meta tiġi impurtata*** fl-Unjoni, ***din issirilha*** marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali mibjugħ separatament ta' arma tan-nar***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***fil-mument tal-manifattura ta' kull*** arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali mibjugħ separatament***, inkella ***fil-mument tat-tqegħid fis-suq jew tal-importazzjoni*** fl-Unjoni, ***dawn issirilhom*** marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Bei einer als ganzes verkauften Feuerwaffe ist es nach dem (insoweit unveränderten) Kommissionsvorschlag ausreichend, wenn die Markierung auf dem Gehäuse angebracht ist. Die Markierung jedes einzelnen wesentlichen Bestandteils einer Feuerwaffen würde zu einer ausufernden Belastung der Sicherheitsbehörden der Mitgliedsstaaten, allein durch die Eintragung der weiteren Kennzeichnungen in die erforderlichen Register und Dokumente, führen und zu einer unverhältnismäßigen Belastung der Hersteller und (bei einer Anbringung

auch auf den bereits existierenden Feuerwaffen) der Besitzer dieser Waffen führen.

Emenda 446
Anna Maria Corazza Bildt, Ildikó Gáll-Pelcz, Roberta Metsola, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Antonio López-Istúriz White, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***hi u*** tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***jew fil-mument ta' importazzjoni*** fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li, ***mingħajr dewmien wara li*** tiġi mmanifatturata ***jew impurtata kull*** arma tan-nar fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje***, skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni għar-Rikonoxximent Reċiproku ta' Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar tal-1 ta' Lulju 1969***. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Konvenzjoni dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar hija standard internazzjonali ta' valur li d-Direttiva għandha tikkonforma miegħu sabiex ikun hemm aktar traċċabbiltà.

Emenda 447
Dita Charanzová, Fredrick Federley, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta tiġi ***mmanifattura jew*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 448
Gesine Meissner

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta tiġi ***mmanifattura jew*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-

parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom għandhom jiġu mmarkati malli jiġu mmanifatturati jew impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 449
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta tiġi ***mmanifattura jew*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom għandhom jiġu mmarkati malli jiġu

mmanifatturati u impurtati, iżda mhux kull darba li jitqiegħdu fis-suq fejn jista' jkun hemm sitwazzjonijiet fejn immarkar retrospettiv ikun problematiku u mhux effiċjenti (bħal pereżempju wirt jew self).

Emenda 450
Jiří Pospíšil

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u ta' kull komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar ***u kull komponent essenzjali***, inkella meta tiġi ***mmanifattura jew*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Emenda 451
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar ***immuntata***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar u ***l-komponenti essenzjali tagħha***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi

meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

mmanifatturata, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura***, il-marka, il-mudell, il-kalibru***, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Emenda 452
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni ***jew malajr kemm jista' jkun wara***, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhux dejjem ikun possibbli jew prattiku li wieħed jimmarka l-armi tan-nar eżattament fil-mument li jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntieri.

Emenda 453
Lucy Anderson, Catherine Stihler

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata ***arma tan-nar, inkella meta tiġi*** impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u l-komponent essenzjali***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata ***jew*** impurtata fl-Unjoni ***ta' kull arma tan-nar jew komponent essenzjali***, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Emenda 454
Antonio López-Istúriz White

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-	Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata ***u l-komponenti essenzjali tagħha***, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li hi u tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura,

numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. es

Emenda 455
Henna Virkkunen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għall-finijiet tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***hi u*** tiġi mmanifatturata arma tan-nar, inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.	***Għall-fini*** tal-identifikazzjoni u t-traċċar ta' kull arma tan-nar immuntata, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ***mingħajr dewmien wara li*** tiġi mmanifatturata arma tan-nar**,** jew inkella meta tiġi impurtata fl-Unjoni, din issirilha marka unika li tkun tinkludi l-isem tal-manifattur, il-pajjiż jew il-post tal-manifattura, in-numru tas-serje u s-sena tal-manifattura, sakemm din ma tkunx diġà parti min-numru tas-serje. Dan għandu jkun bla ħsara għaż-żieda tal-marka kummerċjali tal-manifattur.

Or. en

Emenda 456
Lucy Anderson

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***imħassar***

Or. en

Emenda 457
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***imħassar***

Or. pl

Emenda 458
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***imħassar***

Or. en

Emenda 459
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Sergio Gutiérrez Prieto, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***imħassar***

Or. en

Emenda 460
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk tiġi aċċettata l-modifika suġġerita fl-Artikolu 4(1), ir-riċevitur diġà jkun fost il-komponenti li għandhom jiġu mmarkati, u dan jagħmel is-sentenza superfluwa. Barra minn hekk, għandu jiġi nnutat li mhux kull arma tan-nar għandha riċevitur.

Emenda 461
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
L-immarkar għandu jsir ***fuq ir-riċevitur***	L-immarkar għandu jsir fuq ***il-komponenti***

tal-arma tan-nar.	***kollha*** tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 462
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir ***prinċipalment*** fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar ***u fuq il-komponenti essenzjali oħra tal-arma tan-nar, kif definiti fl-Artikolu 1(1b)***.

Or. fr

Emenda 463
Robert Rochefort

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir ***b'mod li ma jistax jitneħħa*** fuq ir-riċevitur ***tal-arma tan-nar, kif ukoll fuq kull komponent essenzjali*** tal-arma tan-nar.

Or. fr

Emenda 464
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar ***meta l-arma tan-nar tinbiegħ kollha kemm hi***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Bei einer als ganzes verkauften Feuerwaffe ist es nach dem (insoweit unveränderten) Kommissionsvorschlag ausreichend, wenn die Markierung auf dem Gehäuse angebracht ist. Die Markierung jedes einzelnen wesentlichen Bestandteils einer Feuerwaffen würde zu einer ausufernden Belastung der Sicherheitsbehörden der Mitgliedsstaaten, allein durch die Eintragung der weiteren Kennzeichnungen in die erforderlichen Register und Dokumente, führen und zu einer unverhältnismäßigen Belastung der Hersteller und (bei einer Anbringung auch auf den bereits existierenden Feuerwaffen) der Besitzer dieser Waffen führen.

Emenda 465
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	***Fil-każ ta' arma tan-nar assemblata,*** l-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 466
Vicky Ford, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur ***jew fuq il-qafas*** tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 467
Elisabetta Gardini, Lara Comi

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 - subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur ***jew il-qafas*** tal-arma tan-nar.

Or. it

Emenda 468
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir fuq ***il-qafas jew*** ir-riċevitur tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 469
Markus Pieper, Markus Ferber

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-immarkar għandu jsir fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.	L-immarkar għandu jsir ***biss*** fuq ir-riċevitur tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 470
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Għall-finijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rikonoxximent Reċiproku tal-Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar tal-1 ta' Lulju 1969.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Konvenzjoni CIP hija mekkaniżmu espert u effiċjenti ħafna li huwa appoġġjat minn istituzzjonijiet bħal Proof of Houses tal-pajjiżi ewlenin li jipproduċu l-armi tan-nar. Għandu jiġi nnutat li fil-każijiet kollha meta l-Kummissjoni kellha bżonn xi konsultazzjoni esperta dwar l-armi tan-nar jew kellha tipproduċi xi abbozz ta' standard tekniku, din irrikorriet għand is-CIP għal għajnuna u appoġġ. Huwa mixtieq, li s-sistema attwali tinżamm meta l-pajjiżi tas-CIP jistgħu jagħżlu li japplikaw l-istandard ogħla tal-Konvenzjoni. It-test għandu jiġi spjegat biex jipprevjeni kunflitti futuri possibbli bejn id-Direttiva u l-Konvenzjoni.

Emenda 471
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Għall-finijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rikonoxximent Reċiproku tal-Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar tal-1 ta' Lulju 1969.

Or. en

Ġustifikazzjoni

The CIP Convention is highly efficient and expert mechanism that is backed by institutions as Proof Houses of the major firearms producing countries. It should be noted that in all cases when the Commission required any expert consultations on firearms or had to produce any draft of a technical standard it turned to the CIP for assistance and support. It is desirable, that the current system, when the CIP countries can choose to apply the higher standard of the Convention, is maintained. The text should be clarified to forego possible future conflicts between the Directive and the Convention.

Emenda 472
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Għall-finijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Rikonoxximent Reċiproku tal-Marki tal-Prova fuq Armi żgħar tal-1 ta' Lulju 1969.

Or. en

Emenda 473
Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Annie Schreijer-Pierik, Antonio López-Istúriz White, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull pakkett elementari ta’ munizzjon sħiħ ikun immarkat sabiex jipprovdi l-isem tal-manifattur, in-numru ta’ identifikazzjoni tal-lott, il-kalibru u t-tip ta’ munizzjon.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull pakkett elementari ta’ munizzjon sħiħ ikun immarkat sabiex jipprovdi l-isem tal-manifattur, in-numru ta’ identifikazzjoni tal-lott, il-kalibru u t-tip ta’ munizzjon ***u l-immarkar li jiċċertifika li l-munizzjon ġie vverifikat skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni għar-Rikonoxximent Reċiproku ta' Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar tal-1 ta' Lulju 1969***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Konvenzjoni dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Marki tal-Prova fuq Armi Żgħar hija standard internazzjonali ta' valur li d-Direttiva għandha tikkonforma miegħu sabiex ikun hemm aktar traċċabbiltà.

Emenda 474
Igor Šoltes

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li

tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment. ***L-armi tan-nar ikklassifikati fil-kategorija A għandhom l-ewwel jiġu diżattivati skont id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b jew ikkonvertiti fil-kategorija B7 skont id-dispożizzjonijiet implimentati f'dak ir-rigward, ħlief fil-każ ta' trasferimenti f'konformità mal-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-ewwel jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6.***

Or. en

Emenda 475
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment. ***L-armi tan-nar ikklassifikati fil-kategorija A għandhom l-ewwel jiġu diżattivati skont id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b jew ikkonvertiti f'armi tan-nar semi-awtomatiċi, ħlief fil-każ ta' trasferimenti f'konformità mal-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-ewwel jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-trasferiment ta' armi tan-nar minn ħażniet tal-gvern għall-użu ċivili permanenti jista' jinkludi wkoll sitwazzjonijiet differenti.

Emenda 476
Dita Charanzová, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment. ***L-armi tan-nar ikklassifikati fil-kategorija A għandhom l-ewwel jiġu diżattivati skont id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b jew ikkonvertiti f'armi tan-nar semi-awtomatiċi, ħlief fil-każ ta' trasferimenti f'konformità mal-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-ewwel jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-trasferiment ta' armi tan-nar minn ħażniet tal-gvern għall-użu ċivili permanenti jista' jinkludi wkoll sitwazzjonijiet differenti.

Emenda 477
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-

trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment. ***L-armi tan-nar ikklassifikati fil-kategorija A għandhom l-ewwel jiġu diżattivati skont id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b jew ikkonvertiti f'armi tan-nar semi-awtomatiċi, ħlief fil-każ ta' trasferimenti f'konformità mal-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-ewwel jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6.***

Or. en

Emenda 478
Vicky Ford

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment. ***L-armi tan-nar ikklassifikati fil-kategorija A għandhom l-ewwel jiġu diżattivati skont id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-Artikolu 10b, ħlief fil-każ ta' trasferimenti lil persuni mogħtija awtorizzazzjonijiet skont l-ewwel jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6.***

Or. en

Emenda 479
Henna Virkkunen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika ***xierqa*** li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.

Or. en

Emenda 480
Anneli Jäätteenmäki, Hannu Takkula, Nils Torvalds, Paavo Väyrynen, Jasenko Selimovic

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.	Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-ħin tat-trasferiment ta' arma tan-nar mill-ħażniet governattivi għall-użu ċivili permanenti, din l-arma jkollha marka unika ***xierqa*** li tippermetti lill-Istati jidentifikaw faċilment il-gvern ta' dan it-trasferiment.

Or. en

Emenda 481
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Sergio Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom ***jeżerċitaw l-attività*** ta' ***negozjant*** jew ta' ***sensar*** tal-armi fit-territorju tagħhom ***jekk ikollhom awtorizzazzjoni**, **li tingħata abbażi ta' mill-inqas*** verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.	3. L-Istati Membri għandhom ***jirregolaw it-twettiq tal-attività*** ta' ***negozjanti*** jew ta' ***sensara*** tal-armi fit-territorju tagħhom***, billi jagħmluh soġġett għall-miżuri li ġejjin:***
	(a) reġistrazzjoni tas-sensara u tan-negozjanti li joperaw fit-territorju;
	(b) il-liċenzjar jew l-awtorizzazzjoni tal-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti;
	(c) verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.

Or. en

Emenda 482
Marc Tarabella

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw l-attività ta' negozjant jew ta' sensar tal-armi fit-territorju tagħhom jekk ikollhom awtorizzazzjoni, li tingħata abbażi ta' mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet	3. L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw l-attività ta' negozjant jew ta' sensar tal-armi fit-territorju tagħhom jekk ikollhom awtorizzazzjoni, li tingħata abbażi ta' mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali**,** u tal-kapaċitajiet

tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.	tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża. ***In-negozjanti u s-sensara għandhom jiġġustifikaw ukoll l-oriġini tar-riżorsi finanzjarji li jużaw biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom.***

Or. fr

Emenda 483
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 3
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3 L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw l-attività ta' negozjant jew ta' sensar tal-armi fit-territorju tagħhom jekk ikollhom awtorizzazzjoni, li tingħata abbażi ta' mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.	(3) L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw l-attività ta' negozjant jew ta' sensar tal-armi fit-territorju tagħhom jekk ikollhom awtorizzazzjoni, li tingħata abbażi ta' mill-inqas verifika ***waħda kull sena*** tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.

Or. ro

Emenda 484
Diane Dodds

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***tal-persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords ***tal-armi tan-nar, inklużi l-armi*** tan-nar ***diżattivati***, għandhom jinżammu ***sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw*** il-qerda ***tal-arma tan-nar***.	Dan l-arkivju tar-rekords ***tad-dejta*** għandu jirreġistra ***l-informazzjoni kollha relatata mal-armi tan-nar meħtieġa biex jiġu traċċati u identifikati dawk l-armi tan-nar***. ***Din l-informazzjoni għandha tinkludi*** t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar***, inklużi dettalji ta' kwalunkwe konverżjoni jew modifika, inkluża d-data ta' diżattivazzjoni jew qerda ċċertifikata tagħhom,*** kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***ta' kull persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar***, inklużi d-dati tal-akkwist u, jekk applikabbli, it-tmiem tal-pussess jew it-trasferiment lil persuna oħra sakemm dan it-trasferiment ma jkunx jikkonċerna arma tan-nar li tkun ġiet irreġistrata bħala diżattivata***. Ir-rekords ***kollha relatati mal-arma*** tan-nar għandhom jinżammu ***f'format aċċessibbli elettronikament għal perjodu ta' żmien indefinit wara d-diżattivazzjoni jew*** il-qerda ***ċċertifikata. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi punti uniċi ta' kuntatt fi ħdan l-awtoritajiet nazzjonali għall-iskambju ta' informazzjoni għall-fini tal-ittraċċar***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

The suggested amendment text above clarifies that the information required should be accessible to national authorities under the provisions of the centralised or decentralised data filing system they operate. It establishes a requirement for tracing hubs rather than a complicated EU wide database. Dealers need not be connected by expensive computer systems with the associated impacts on business and growth.Security and loss of firearms data is of especial concern with regard to prohibited weapons dealers and the details of those who hold Personal Protection Weapons (PPW's) in Northern Ireland.Should dealers be required to install computer systems, it will lead to data being held on unsecure systems; whereas government databases have superior security features.

Emenda 485
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***tal-persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords ***tal-armi*** tan-nar***, inklużi l-armi tan-nar diżattivati***, għandhom jinżammu ***sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw*** il-qerda tal-arma ***tan-nar***.	Dan l-arkivju tar-rekords ***tad-dejta*** għandu jirreġistra ***l-informazzjoni kollha relatata mal-armi tan-nar meħtieġa biex jiġu traċċati u identifikati dawk l-armi tan-nar. Din l-informazzjoni għandha tinkludi*** t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar***, u kwalunkwe konverżjoni f'arma tan-nar li twassal biex din tiġi kklassifikata mill-ġdid f'kategorija oħra skont il-parti II ta' Anness 1, inkluż id-diżattivazzjoni ċċertifikata tagħha jew il-qerda u d-data tagħha,*** kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***ta' kull persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar***, inklużi d-dati tal-akkwist u, jekk applikabbli, it-tmiem tal-pussess jew it-trasferiment lil persuna oħra sakemm dan it-trasferiment ma jkunx jikkonċerna arma tan-nar li tkun ġiet irreġistrata bħala diżattivata. Ir-rekords attwali relatati ma' kull arma tan-nar u mal-persuna li jkollha l-arma fil-pussess tagħha għandhom ikunu aċċessibbli minnufih għall-awtoritajiet awtorizzati kollha.*** Ir-rekords ***kollha relatati mal-arma*** tan-nar għandhom jinżammu ***f'format aċċessibbli elettronikament għal perjodu ta' żmien indefinit wara d-diżattivazzjoni jew*** il-qerda ***ċċertifikata***.

Or. en

Emenda 486
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje ***tal-arma tan-nar*** kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. ***Ir-rekords*** tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra ***l-informazzjoni kollha li hija meħtieġa sabiex jiġu traċċati u identifikati l-armi tan-nar u l-komponenti essenzjali tagħhom, inklużi*** t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje***, u kull konverżjoni jew modifika lil arma tan-nar, inkluż id-diżattivazzjoni ċċertifikata tagħha jew il-qerda u d-data tagħha,*** kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar ***u l-komponenti essenzjali tagħha, inkluż id-dati tal-akkwist u t-tmiem tal-pussess jew trasferiment lil persuna oħra. Ir-rekords attwali relatati ma' kull arma tan-nar u mal-persuna li jkollha l-arma fil-pussess tagħha għandhom ikunu aċċessibbli minnufih għall-awtoritajiet awtorizzati kollha.*** Ir-rekords tal-armi tan-nar ***u l-komponenti essenzjali kollha tagħhom***, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu ***f'format aċċessibbli elettronikament*** sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.

Or. en

Emenda 487
Vicky Ford, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***tal-***	Dan l-arkivju tar-rekords ***tad-dejta*** għandu jirreġistra ***l-informazzjoni kollha relatata mal-armi tan-nar meħtieġa biex jiġu traċċati u identifikati dawk l-armi tan-***

persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords ***tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati,*** għandhom jinżammu ***sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma*** tan-nar.

nar. Din l-informazzjoni għandha tinkludi t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar***, u kull konverżjoni jew modifika ta' arma tan-nar, inkluża d-diżattivazzjoni jew il-qerda ċċertifikata tagħhom,*** kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***ta' kull persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar***, inklużi d-dati tal-akkwist u, jekk applikabbli, it-tmiem tal-pussess jew it-trasferiment lil persuna oħra sakemm dan it-trasferiment ma jkunx jikkonċerna arma tan-nar li tkun ġiet irreġistrata bħala diżattivata***. ***Ir-rekords attwali relatati ma' kull arma tan-nar u mal-persuna li jkollha l-arma fil-pussess tagħha għandhom ikunu aċċessibbli minnufih għall-awtoritajiet awtorizzati kollha.*** Ir-rekords ***relatati mal-arma*** tan-nar għandhom jinżammu ***f'format aċċessibbli elettronikament għal perjodu ta' żmien indefinit***.

Or. en

Emenda 488
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Biljana Borzan, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u ***tal-persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords ***tal-armi*** tan-nar***, inklużi l-armi tan-nar diżattivati***, għandhom jinżammu ***sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw*** il-qerda ***tal-arma*** tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords ***tad-dejta*** għandu jirreġistra ***l-informazzjoni kollha relatata mal-armi tan-nar meħtieġa biex jiġu traċċati u identifikati dawk l-armi tan-nar. Din l-informazzjoni għandha tinkludi*** t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar***, u kull konverżjoni jew modifika ta' arma tan-nar, inkluża d-diżattivazzjoni jew il-qerda ċċertifikata tagħhom,*** kif ukoll l-ismijiet u

	l-indirizzi tal-fornitur u ***ta' kull persuna*** li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar***, inklużi d-dati tal-akkwist u, jekk applikabbli, it-tmiem tal-pussess jew it-trasferiment lil persuna oħra***. ***Ir-rekords attwali relatati ma' kull arma tan-nar u mal-persuna li jkollha l-arma fil-pussess tagħha għandhom ikunu aċċessibbli minnufih għall-awtoritajiet awtorizzati kollha.*** Ir-rekords ***relatati mal-arma*** tan-nar għandhom jinżammu ***f'format aċċessibbli elettronikament għal perjodu ta' żmien indefinit wara d-diżattivazzjoni jew*** il-qerda ***ċċertifikata***.

Or. en

Emenda 489
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu ***jirreġistra t-tip***, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords għandu ***jinkludi l-informazzjoni li ġejja għal kull arma tan-nar: it-tip***, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar. ***L-Istati Membri, sa mhux aktar tard minn [data], għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn kollha b'aċċess dirett għall-informazzjoni miżmuma fir-reġistri nazzjonali tagħhom. Għal dan il-għan huma għandhom jaħtru l-awtorità responsabbli għall-għoti ta' tali aċċess u jikkomunikaw isimha lill-Kummissjoni.***

Or. fr

Emenda 490
Antonio López-Istúriz White

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru***, il-komponenti essenzjali*** u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.

Or. es

Emenda 491
Marcus Pretzell

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li ***tkun sensara,*** takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar, inklużi l-armi tan-nar diżattivati, għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.

Or. de

Emenda 492
Anna Maria Corazza Bildt, Elisabetta Gardini, Lara Comi, Annie Schreijer-Pierik, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt a
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Dan l-arkivju tar-rekords għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar***, inklużi l-armi tan-nar diżattivati,*** għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.	Dan l-arkivju tar-rekords ***tad-dejta*** għandu jirreġistra t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tal-arma tan-nar kif ukoll l-ismijiet u l-indirizzi tal-fornitur u tal-persuna li takkwista jew tieħu pussess tal-arma tan-nar. Ir-rekords tal-armi tan-nar għandhom jinżammu sakemm l-awtoritajiet kompetenti jiċċertifikaw il-qerda tal-arma tan-nar.

Or. en

Ġustifikazzjoni

M'hemmx bżonn li l-armi tan-nar xierqa jkunu parti mill-arkivju tar-rekords tad-dejta.

Emenda 493
Nuno Melo

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – punt aa (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(aa) Is-subparagrafu li ġej huwa miżjud:
	"Minbarra l-ħtieġa ta' sistema ta' reġistrazzjoni tal-armi miżmuma minn individwi privati jew entitajiet oħrajn,

	skont il-liġi, kull Stat Membru għandu jżomm reġistru li jiżgura t-traċċabbiltà tal-armi kkonfiskati mill-awtoritajiet, jew iddikjarati bħala mgħoddija lill-Istat, minn meta jiġu mgħoddija jew ikkonfiskati sakemm eventwalment jinqerdu mill-awtoritajiet jew jerġgħu jitqiegħdu fis-suq."

Or. pt

Emenda 494
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Directive 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti ***u s-sensara*** għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih iniżżlu l-armi tan-nar soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċċata arma tan-nar, b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li jfornu u li jakkwistawha.	Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih l-armi tan-nar kollha suġġetti għal din id-Direttiva u li huma jirċievu jew li ma jibqgħux għandhom jiġu rreġistrati, flimkien ma' tali partikularitajiet li jippermettu li l-arma tan-nar tiġi identifikata u ttraċċata, b'mod partikulari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li jfornu u li jakkwistawha.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni tat-terminu "sensara" hija pjuttost ambigwa. It-test tal-Kummissjoni jinkludi żewġ definizzjonijiet, waħda fl-Artikolu 1(1)(e) u oħra fl-Artikolu 1(2). Aħna nifhmu d-definizzjoni ta' "sensara" fit-test tal-Kummissjoni bħala persuna li tiffaċilita jew tappoġġja l-bejgħ u l-akkwist ta' armi, mingħajr ma tkun fil-pussess tal-armi għal perjodu twil ta' żmien. Għalhekk, is-sensara ma għandhomx jintalbu jżommu reġistru, peress li dawn ikunu fil-pussess tal-armi, jekk ikunu, għal perjodu ta' żmien qasir biss.

Emenda 495
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti u s-sensara għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih iniżżlu l-armi tan-nar soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċċata arma tan-nar, b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li jfornu u li jakkwistawha.	Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti u s-sensara għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih iniżżlu l-armi tan-nar ***u l-komponenti essenzjali kollha tagħhom*** soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċċata arma tan-nar ***u l-komponenti essenzjali kollha tagħha***, b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li jfornu u li jakkwistawha.

Or. en

Emenda 496
Marcus Pretzell

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti u s-sensara għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih iniżżlu l-armi tan-nar soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċċata arma tan-nar, b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-	Matul il-perjodu ta' attività tagħhom, in-negozjanti u s-sensara għandhom jintalbu jżommu reġistru li fih iniżżlu l-armi tan-nar soġġetti għal din id-Direttiva li jaslu għandhom jew li ma jibqgħux għandhom, flimkien ma' dawk il-partikularitajiet li permezz tagħhom tiġi identifikata u traċċata arma tan-nar, b'mod partikolari t-tip, l-għamla, il-mudell, il-kalibru u n-numru tas-serje tagħha u l-ismijiet u l-

indirizzi tal-persuni li ***jfornu u li*** jakkwistawha.	indirizzi tal-persuni li jfornuha***, iselfuha, jikruha jew*** jakkwistawha.

Or. de

Emenda 497
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Meta jieqaf mill-attivitajiet tiegħu, in-negozjant ***jew is-sensar*** għandu jagħti r-reġistru lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-arkivju tar-rekords stipulat fl-ewwel subparagrafu.	Meta jieqaf mill-attivitajiet tiegħu, in-negozjant għandu jagħti r-reġistru lill-awtorità nazzjonali responsabbli mis-sistema ta' fajljar stipulata fis-subparagrafu 1.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni tat-terminu "sensara" hija pjuttost ambigwa. It-test tal-Kummissjoni jinkludi żewġ definizzjonijiet, waħda fl-Artikolu 1(1)(e) u oħra fl-Artikolu 1(2). Aħna nifhmu d-definizzjoni ta' "sensara" fit-test tal-Kummissjoni bħala persuna li tiffaċilita jew tappoġġja l-bejgħ u l-akkwist ta' armi, mingħajr ma tkun fil-pussess tal-armi għal perjodu twil ta' żmien. Għalhekk, is-sensara ma għandhomx jintalbu jżommu reġistru, peress li dawn ikunu fil-pussess tal-armi tan-nar, jekk ikunu, għal perjodu ta' żmien qasir biss.

Emenda 498
Vicky Ford, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***r-reġistri tan-negozjanti*** u ***tas-sensara***	Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***n-negozjanti*** u ***s-sensara*** stabbiliti fit-

stabbiliti fit-territorju tagħhom ***ikunu konnessi mal-arkivju kompjuterizzat tar-rekords tal-armi tan-nar***.	territorju tagħhom ***jirrapportaw it-tranżazzjonijiet li jinvolvu armi tan-nar u komponenti essenzjali mal-awtorità nazzjonali kompetenti f'perjodu ta' żmien li ma għandux jaqbeż l-10 ijiem***.

Or. en

Emenda 499
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 4 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Kull Stat Membru għandu jiżgura li r-reġistri tan-negozjanti u tas-sensara stabbiliti fit-territorju tagħhom ikunu konnessi mal-arkivju kompjuterizzat tar-rekords tal-armi tan-nar.	Kull Stat Membru għandu jiżgura li r-reġistri tan-negozjanti u tas-sensara stabbiliti fit-territorju tagħhom ikunu konnessi mal-arkivju kompjuterizzat tar-rekords tal-armi tan-nar ***u tal-komponenti essenzjali kollha tagħhom***.

Or. en

Emenda 500
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4 – sottopunt b
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 4 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***r-reġistri tan-negozjanti u tas-sensara*** stabbiliti fit-territorju tagħhom ikunu ***konnessi mal-arkivju*** kompjuterizzat tar-rekords tal-armi tan-nar.	Kull Stat Membru għandu jiżgura li ***d-dejta kollha mir-reġistru tan-negozjanti, li ġew*** stabbiliti fit-territorju tagħhom ikunu ***rreġistrati fl-arkivju*** kompjuterizzat tar-rekords tal-armi tan-nar.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ara l-Artikolu 1(1)(4)(b): Is-sensara ma għandhomx jiġu koperti hawnhekk għall-istess raġunijiet.

Emenda 501
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4a (ġdid)
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(4a) Fl-Artikolu 4, jiddaħħal il-paragrafu li ġej:
	"4a. L-ebda negozjant jew sensar ma għandu jbigħ, jittrasferixxi jew jikkunsinna xi arma tan-nar, komponent essenzjali jew munizzjon lil persuna oħra li ma għandhiex liċenzja jew awtorizzazzjoni għat-tali arma tan-nar jew munizzjon."

Or. en

Emenda 502
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Sergio Gutiérrez Prieto, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) L-Artikolu 4b jinbidel b'dan li ġej:	***imħassar***
Artikolu 4b	
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema li tirregola l-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti.	

Din is-sistema tista' tinkludi miżura waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) reġistrazzjoni tas-sensara u tan-negozjanti li jaħdmu fit-territorju;

(b) il-liċenzjar jew l-awtorizzazzjoni tal-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti.

2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan l-Artikolu ngħaqad mal-Artikolu 4, paragrafu 3.

Emenda 503
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema li tirregola l-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti. Din is-sistema ***tista'*** tinkludi ***miżura waħda jew aktar minn dawn*** li ġejjin:	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema li tirregola l-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti. Din is-sistema ***għandha*** tinkludi ***l-miżuri*** li ġejjin:

Or. en

Emenda 504
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4b – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema li tirregola l-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti. Din is-sistema ***tista'*** tinkludi ***miżura waħda jew aktar minn dawn*** li ġejjin:	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema li tirregola l-attivitajiet tas-sensara u tan-negozjanti. Din is-sistema ***għandha*** tinkludi ***l-miżuri*** li ġejjin:

Or. fr

Emenda 505
Marcus Pretzell

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 4b – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża.	2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali u tal-kapaċitajiet tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża. ***Fi kwalunkwe ħin, l-Istat Membru kkonċernat jista' jestendiha għar-rappreżentanti tal-qasam.***

Or. de

Emenda 506
Biljana Borzan

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 2b – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali ***u tal-kapaċitajiet*** tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża."	2. Is-sistema msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi mill-inqas verifika tal-integrità privata u professjonali***, il-kapaċitajiet, u l-istat tas-saħħa*** tan-negozjant jew tas-sensar. Fil-każ ta' persuna ġuridika, il-verifika għandha ssir fuq il-persuna ġuridika u fuq il-persuna li tkun qiegħda tmexxi l-impriża."

Or. hr

Emenda 507
Christofer Fjellner

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 5	***imħassar***
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	
(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.	
2. L-Istati Membri għandhom	

jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	
L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta' arma akkwistata fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' arma bħal din ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess.	

Or. en

Emenda 508
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	***imħassar***

Or. en

Emenda 509
Gesine Meissner, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn	***imħassar***

persuni li għandhom raġuni tajba u li:

Or. en

Emenda 510
Dita Charanzová, Marian Harkin, Fredrick Federley, Hilde Vautmans, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	***imħassar***

Or. en

Emenda 511
Marian Harkin, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Kummissjoni ma pprovdietx spjegazzjoni tal-proposta tagħha biex tbiddel il-kliem ta' din id-dispożizzjoni billi tħassar "jippermettu" u żżid "jawtorizzaw". Il-proposta la hija motivata u lanqas ċara. Barra minn hekk, din toħloq inċertezza legali għaliex il-kunċett ta'

"awtorizzazzjoni" huwa riservat għall-armi tan-nar f'kategorija B fid-Direttiva 91/477. Mhuwiex ċar jekk il-Kummissjoni tipproponix li toħloq awtorizzazzjoni addizzjonali jew tixtieq li żżid rekwiżiti ġodda mal-kategorija eżistenti tal-armi tan-nar soġġetti għal awtorizzazzjoni.

Emenda 512
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	***imħassar***

Or. en

Emenda 513
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	***imħassar***

Or. en

Emenda 514
Igor Šoltes

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom ***jawtorizzaw*** l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom ***jippermettu*** l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar ***ikklassifikati fil-kategorija A u kategorija B*** biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:

Or. en

Emenda 515
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba ***u ħtieġa kredibbli*** u li:

Or. ro

Emenda 516
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, ***l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw*** l-akkwist	1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar

u l-pussess ta' armi tan-nar ***biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li***:	***għandhom ikunu permessi f'każijiet fejn ir-rekwiżiti li ġejjin ikunu ssodisfati***:

Or. pl

Emenda 517
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:	1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom ***jippermettu jew*** jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar biss minn persuni li għandhom raġuni tajba u li:

Or. en

Emenda 518
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar ***biss minn*** persuni ***li għandhom raġuni tajba u*** li:	1. Bla ħsara għall-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar ***lil*** persuni li:

Or. en

Emenda 519
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius,

Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Dita Charanzová, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa meħtieġ li nerġgħu mmorru lura għall-kliem attwali tad-Direttiva kemm għat-taħriġ tat-tiraturi żgħażagħ tal-isport kif ukoll għal finijiet edukattivi (eż. skejjel tal-forestrija).

Emenda 520
Marian Harkin, Dita Charanzová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-	***imħassar***

gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;

Or. en

Emenda 521
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) ikollhom mill-inqas ***18-il sena***, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, ***bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni*** li ma jkollhomx 18-il sena ***jkunu*** kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	a) ikollhom mill-inqas ***21 sena***, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, ***li jistgħu jinżammu minn persuni*** li ma jkollhomx 18-il sena***, sakemm f'dak il-każ ikunu*** kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra; ***il-liċenzji tal-armi tan-nar jistgħu jinħarġu wkoll, fuq talba tal-iskejjel, organizzazzjonijiet tad-difiża jew gruppi ta' rappreżentazzjoni, lil persuni li għandhom mill-inqas 18-il sena u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(b).***

Or. pl

Emenda 522
Birgit Collin-Langen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa ***u*** għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-kaċċa***,*** għall-isparar fuq bersalji, ***għall-persuni li għandhom xkubetti tradizzjonali, kolletturi tal-armi tan-nar u tal-munizzjon, esperti tal-armi tan-nar jew tal-munizzjon jew persuni f'riskju,*** bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;

Or. de

Emenda 523
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ ***tal-pussess*** ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena ***jkunu*** kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ ***tal-akkwist, minbarra permezz tax-xiri, u l-pussess,*** ta' armi tan-nar għall-kaċċa u għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena ***jkollhom il-kunsens tal-persuna li għandha awtorità legali, ikunu*** kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;

Or. en

Emenda 524
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar ***għall-kaċċa u*** għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;	(a) ikollhom mill-inqas 18-il sena, ħlief fil-każ tal-pussess ta' armi tan-nar għall-isparar fuq bersalji, bil-kundizzjoni li f'dak il-każ il-persuni li ma jkollhomx 18-il sena jkunu kisbu l-permess tal-ġenituri, jew ikollhom il-gwida tal-ġenituri jew il-gwida ta' adult li jkollu liċenzja valida tal-armi tan-nar jew tal-kaċċa jew ikunu f'ċentru ta' taħriġ liċenzjat jew approvat xort'oħra;

Or. ro

Emenda 525
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan**.**	(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan. ***Jekk ikun hemm indikazzjonijiet li persuna mhijiex, jew ma għadhiex adatta biex tkun fil-pussess ta' arma tan-nar, l-Istati Membri għandhom jitolbu lill-persuna tissottometti, bi spejjeż tagħhom, ċertifikat tal-idoneità fiżika u mentali maħruġ minn uffiċjal mediku, speċjalist jew psikologu.***

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-investigazzjonijiet ma għandhomx jitwettqu sakemm ma tkunx magħrufa xi indikazzjoni tan-neċessità tagħhom, peress li mhumiex mod xieraq biex jiġi vvalutat il-periklu ppreżentat minn persuna. Madankollu, għandhom jitwettqu investigazzjonijiet li r-raġunijiet tagħhom huma magħrufa peress li f'dawn il-każijiet hemm tal-inqas sinjali inizjali ta' problemi li l-esperti tal-psikoloġija jistgħu jinvestigaw.

Emenda 526
Elisabetta Gardini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***aktarx*** ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat ***vjolenti*** intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.	(b) ***oġġettivament*** ma jkunux ta' periklu għalihom infushom ***jew għall-ħaddieħor***, għall-ordni pubbliku jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ***b'mod definittiv*** ta' reat intenzjonat ***kontra l-persuna***, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.

Or. it

Emenda 527
Robert Rochefort

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni ***pubblika*** jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala	b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom ***jew għal ħaddieħor***, għall-ordni ***pubbliku*** jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu

indikattiv ta' periklu bħal dan.	jitqies bħala ***evidenza*** ta' periklu bħal dan.

Or. fr

Emenda 528
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.	(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom ***jew għall-ħaddieħor***, għall-ordni pubbliku jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.

Or. en

Emenda 529
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Catherine Stihler, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.	(b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom ***jew għall-ħaddieħor***, għall-ordni pubbliku jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu bħal dan.

Or. en

Emenda 530
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala ***indikattiv*** ta' periklu bħal dan.	b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika; jekk persuna tkun instabet ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat, dan għandu jitqies bħala ***evidenza*** ta' periklu bħal dan.

Or. fr

Emenda 531
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika***; jekk persuna tkun instabet*** ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat***, dan għandu jitqies bħala indikattiv ta' periklu ta' dan it-tip.***	b) aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom ***jew għall-ħaddieħor***, għall-ordni pubblika jew għas-sikurezza pubblika***, ma jkunux instabu*** ħatja ta' reat vjolenti intenzjonat ***u jissodisfaw ir-rekwiżiti mediċi rilevanti;***

Or. pl

Emenda 532
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	ba) jimpenjaw ruħhom biex iżommu l-armi tagħhom skont il-kriterji tal-ħżin u tat-trasport stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru li fih huma residenti u kif imsemmi fl-Artikolu 5(1a).

Or. fr

Emenda 533
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	"(ba) huma fil-pussess ta' ċertifikat mediku li jattesta l-istat tas-saħħa tagħhom mill-aspett psikoloġiku;"

Or. ro

Emenda 534
Elisabetta Gardini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar il-ħżin ta' armi tan-nar b'tali mod li dawn jiġu protetti mis-serq u mill-aċċess min-naħa ta' partijiet terzi mhux awtorizzati.

Or. it

Emenda 535
Birgit Collin-Langen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Fil-każ tal-kolletturi, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw is-sjieda tal-armi tan-nar għal numru limitat ta' armi tan-nar għall-kategoriji kollha. Dan ma għandux japplika jekk dawn l-armi tan-nar isiru inoperabbli kif imsemmi f'din id-Direttiva.

Or. de

Emenda 536
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar għandhom ikunu permessi biss jekk, fost l-oħrajn, ikun hemm raġuni tajba. L-Istati Membri, filwaqt li mhuma taħt l-ebda obbligu f'dan ir-rigward, jistgħu jiddeċiedu li l-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar għall-fini ta', pereżempju, kaċċa, sparar fuq bersalji, difiża personali, taħriġ tar-riservisti, diversi attivitajiet xjentifiċi, tekniċi jew ta' ttestjar u r-rappreżentazzjoni teatrali ta' avvenimenti storiċi, iffilmjar jew studju storiku jista' jikkostitwixxi raġuni tajba.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-firmatarji jaqblu mal-proposta tar-rapporteur (emenda 17 tar-rapporteur) u jixtiequ li jispeċifikaw biss il-lista demostrattiva ta' finijiet leġittimi għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar, peress li difiża personali u taħriġ tar-riservisti huma diġà kkunsidrati bħala tali f'bosta Stati Membri.

Emenda 537
Boris Zala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.

Or. en

Emenda 538
Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Henna Virkkunen, Lambert van Nistelrooij, Jeroen Lenaers, Annie Schreijer-Pierik, Antonio López-Istúriz White, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq u sikur ta' armi tan-nar, komponenti

	essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu rekwiżiti partikolarment għoljin għall-ħżin sikur fir-rigward ta' armi tan-nar jew munizzjon ikklassifikati fil-kategorija A.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-ħżin sikur tal-armi tan-nar huwa importanti biex jiġi żgurat li armi tan-nar ma jispiċċawx f'idejn ħżiena.

Emenda 539
Olga Sehnalová, Pavel Poc, Miroslav Poche

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni għandha tiffoka fuq komponenti essenzjali u mhux partijiet.

Emenda 540
Dita Charanzová, Marian Harkin, Kaja Kallas, Antanas Guoga, Petr Ježek

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni għandha tiffoka fuq komponenti essenzjali u mhux partijiet.

Emenda 541
Jiří Pospíšil, Michaela Šojdrová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.

Or. en

Emenda 542
Jiří Maštálka, Kateřina Konečná

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.

Or. en

Emenda 543
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli proporzjonati dwar il-ħżin sikur u binjiet mingħajr periklu biex jiġi żgurat li l-għoti ta' liċenzja lil kwalunkwe persuna li b'mod legali takkwista jew tkun f'pussess ta' arma tan-nar jew munizzjoni jkun soġġett għall-kundizzjoni li l-armi tan-nar u l-munizzjon approvati għandhom jinżammu magħluqa b'mod sikur u separati f'tali bini u li tali armi tan-nar jinżammu mhux ikkargati.

Or. en

Emenda 544
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar ħżin xieraq u superviżjoni ta' armi tan-nar, partijiet essenzjali tagħhom u munizzjon, inkluż waqt it-trasport, li jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun proporzjonat mar-riskju ta' aċċess mhux awtorizzat u n-natura u l-kategorija tal-armi tan-nar ikkonċernati.
	Regoli bħal dawn għandhom jistipulaw li:
	(a) l-armi tan-nar u l-munizzjon għandhom jinħażnu f'post differenti minn xulxin;
	(b) l-arma tan-nar, il-komponenti essenzjali tagħha u l-munizzjon meta ma jkunux qed jintużaw għandhom jinħażnu f'kaxxaforti; u
	(c) il-persuna li hija fil-pussess tal-arma tan-nar, il-komponenti essenzjali tagħha u l-munizzjon għandu jkollha kontroll fuqhom.

Or. en

Emenda 545
Louis Michel, Gérard Deprez, Frédérique Ries

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju ta' serq ta' armi tan-nar ta' proprjetà privata li huma kklassifikati fi-kategorija B, l-Istati Membri għandhom

	jipprovdu għal kriterji ta' sigurtà għall-ħżin, għall-pussess u għat-trasport ta' armi tan-nar u ta' munizzjon. Il-kriterji għandhom ikunu xierqa għal-livell ta' periklu tal-arma tan-nar u n-numru tal-armi tan-nar miżmuma.
	Qabel ma tingħata awtorizzazzjoni għall-pussess ta' arma tan-nar, l-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-individwi privati jagħtu prova li huma fil-pussess ta' apparat ta' sigurtà xieraq għall-ħżin tal-armi tan-nar, skont kif previst fil-leġiżlazzjoni tagħhom.

Or. fr

Emenda 546
Birgit Collin-Langen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1b. L-akkwirent minn wirt għandu immedjatament jikkuntattja lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tiegħu, sabiex ifittex awtorizzazzjoni għall-pussess ta' arma tan-nar. Jekk jintwera li m'hemmx bżonn ta' dan, l-armi tan-nar u l-munizzjon li huma soġġetti għal awtorizzazzjoni għandhom isiru inoperabbli kif imsemmi f'din id-Direttiva.

Or. de

Emenda 547
Fredrick Federley

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Stati Membri differenti għandhom sistemi differenti biex jikkontrollaw jekk persuni humiex f'pożizzjoni li jkunu f'pussess ta' armi tan-nar, anke minn perspettiva medika. It-tibdil sinifikanti ta' sistemi li jaħdmu tajjeb ma jżidx is-sigurtà b'mod sinifikanti.

Emenda 548
Marian Harkin

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u*** jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

The Commission has not produced any explanation or justification for the requirement of medical tests linked to the issuing and renewal of authorisations for category B firearms. 9 Standard medical checks would mean burdensome, non-risk based requirements being

introduced which would provide no additional benefit for public safety. It could further hinder the development of better systems and stifle continuous improvements based on sound risk management. The current system, where licenses can be withdrawn if there is reason to believe that a person is unfit to possess a firearm is effective and proportionate. Moreover, to impose standards for medical checks on the Member States, the EU would obstruct the competence of the Member States, as this can be better regulated at national level in accordance with the subsidiarity principle.

Emenda 549
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Daniel Dalton, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u*** jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hemm diversi modi kif wieħed jikkontrolla l-idoneità fiżika u mentali ta' persuna, u t-testijiet mediċi huma mod konċepibbli u mhux neċessarjament effettiv minnhom. Aħna nippreferu nħallu din l-għażla f'idejn l-Istati Membri.

Emenda 550
Karl-Heinz Florenz, Bendt Bendtsen, Annie Schreijer-Pierik, Angelika Niebler, James Nicholson, Dieter-Lebrecht Koch, Markus Ferber, Boris Zala, Markus Pieper

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom ***jimmonitorjaw l-awtorizzazzjonijiet ta' armi tan-nar*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għandha tkun kompetenza tal-Istati Membri biex jiddeċiedu dwar testijiet mediċi (kwistjoni ta' sussidjarjetà).

Emenda 551
Mylène Troszczynski, Franz Obermayr, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Bruno Gollnisch, Philippe Loiseau, Gilles Lebreton, Marie-Christine Boutonnet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ ***jew għat-tiġdid*** ta' awtorizzazzjonijiet ***kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u ***jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet*** jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet u ***għandhom jirtirawhom*** jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Emenda 552
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Biljana Borzan, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio

Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Lucy Anderson, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu ***testijiet mediċi*** standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu ***test mediku*** standard***, li jikkonsisti f'evalwazzjoni tal-kapaċitajiet fiżiċi u konjittivi u l-benesseri psikoloġiku tal-persuna kkonċernata,*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Emenda 553
Anneli Jäätteenmäki, Hannu Takkula, Nils Torvalds, Paavo Väyrynen, Jasenko Selimovic

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet*** mediċi ***standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***ipprovduti ma tkunx issodisfata***.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ ibbażata fuq valutazzjonijiet affidabbli ta' riskju futur ta' mġiba vjolenti, inkluż, jekk jitqies neċessarju, kontrolli*** mediċi***, li jistgħu jsiru fuq bażi kontinwa jew perjodika, għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar,*** u ***għandhom*** jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***li abbażi tagħha jkun ġie awtorizzat l-akkwist jew il-pussess ma jkunux issodisfati aktar***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Standardised medical and psychological tests are not helpful in screening for risk of personal violence. Health services actions are limited to the assessment of whether the general health and functional capacity of the applicant renders them fit to carry a firearm.Assessment of psychological,psychiatric and other medical contraindications to the carrying of a firearm are limited to poor vision and clinically significant memory problems, even in a thorough medical check-up. The same apply to standard psychological examinations. Information on earlier violent behaviour and other criminality are the most reliable risk factors. According to leading experts in criminal psychiatry, specially trained police officerswith unlimited access to comprehensive police registers have the best chance ofmaking valid assessments of future risk of violence.

Emenda 554
Marlene Mizzi, Alfred Sant

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi ***standard*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu ***l-possibbiltà ta'*** testijiet mediċi ***jew psikoloġiċi*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1, ***biex jistabbilixxu li l-istat ta' saħħa fiżika jew mentali ta' persuna mhijiex tali li tkun inkompatibbli mal-pussess ta' armi tan-nar,*** u ***għandhom*** jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Emenda 555
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet*** mediċi ***standard*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ, inkluż kontrolli*** mediċi ***tal-abbilità fiżika, konjittiva u psikoloġika tal-persuna kkonċernata biex tkun fil-pussess ta' arma, li jistgħu jsiru fuq bażi kontinwa jew perjodika,*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Emenda 556
Robert Jarosław Iwaszkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet ***kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet ***għall-akkwist u għall-pussess tal-armi tan-nar*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata. ***Wara t-test inizjali, għandhom jitwettqu testijiet ġodda, fejn wieħed ma jistax jeħel fihom, f'intervalli ta' mhux aktar minn 10 snin.***

Or. pl

Emenda 557
Robert Rochefort

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi ***standard*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***ipprovduti*** ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1***, għall-akkwist u l-pussess tal-armi tan-nar,*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***li fuqhom hija bbażata l-awtorizzazzjoni għall-akkwist jew għall-pussess*** ma tkunx issodisfata.

Or. fr

Emenda 558
Andreas Schwab, Sabine Verheyen, Angelika Niebler, Markus Pieper, Peter Liese

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ***għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata***.	L-Istati Membri ***jistgħu jagħmlu l-ħruġ jew it-tiġdid ta' awtorizzazzjoni soġġett għal testijiet mediċi jew psikoloġiċi***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Fil-prattika, it-testijiet mediċi u psikoloġiċi standardizzati ma jagħmluhiex possibbli biex jiġu identifikati tali persuni li ma għandhomx jirċievu l-awtorizzazzjonijiet. It-testijiet mediċi jew psikoloġiċi għandhom jitħallew fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri.

Emenda 559
Anna Hedh

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet ***mediċi*** standard ***għall-ħruġ*** jew ***għat-tiġdid*** ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet standard ***li huma adattati f'konformità mal-leġiżlazzjoni eżistenti tal-Istati Membri biex tiġi vverifikata l-adegwatezza qabel il-ħruġ*** jew ***it-tiġdid*** ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. sv

Emenda 560
Othmar Karas, Claudia Schmidt, Paul Rübig, Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet*** mediċi ***standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***ipprovduti*** ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ li tinkludi l-possibbiltà ta' kontrolli*** mediċi ***xierqa, li jistgħu jkunu fuq bażi kontinwa jew perjodika, għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar,*** u ***għandhom*** jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ***li abbażi tagħha jkun ġie permess l-akkwist jew il-pussess*** ma tkunx issodisfata.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Dan jappoġġja l-Emenda 46 imressqa minn Vicky Ford bl-eċċezzjoni ta' testijiet mediċi obbligatorji. Dawn it-testijiet jimplikaw ħafna burokrazija u spejjeż, u ma jiżgurawx li s-sidien ta' armi tan-nar potenzjalment perikolużi ma jkunx jista' jkollhom armi tan-nar. Fl-Istati Membri hemm ukoll nuqqas ta' kriterji unformi biex jiġi stabbilit meta l-awtorizzazzjonijiet tal-armi tan-nar għandhom jiġu rtirati jew meta l-individwi ma għandhomx jingħataw permess biex jixtru armi tan-nar minħabba raġunijiet mediċi.

Emenda 561
Gesine Meissner

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata***.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ ibbażata fuq valutazzjonijiet affidabbli ta' riskji ta' mġiba vjolenti***. ***L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar in-natura ta' kwalunkwe kontroll mediku li għandu jsir għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar, u jekk tali kontrolli għandhomx iseħħu fuq bażi kontinwa jew perjodika.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-testijiet mediċi għandhom ikunu obbligatorji biss meta jingħataw l-awtorizzazzjonijiet fl-ewwel lok. Il-ħtieġa u n-natura tat-testijiet mediċi għat-tiġdid ta' awtorizzazzjoni għandhom jiġu deċiżi mill-Istati Membri, filwaqt li jitqies li l-Istati Membri għandhom sistemi differenti fit-tiġdid ta' permess għall-pussess ta' armi tan-nar.

Emenda 562
Anna Maria Corazza Bildt, Petri Sarvamaa, Ildikó Gáll-Pelcz, Eva Paunova, Othmar Karas, Lambert van Nistelrooij, Annie Schreijer-Pierik, Stefano Maullu

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet*** mediċi ***standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1*** u għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ li tista' tinkludi kontrolli*** mediċi***, li jistgħu jsiru fuq bażi kontinwa jew perjodika, għall-akkwist u l-pussess ta' armi tan-nar,*** u għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom sistemi differenti fis-seħħ biex jikkontrollaw li persuni li huma fiżikament u mentalment adatti biss ikollhom il-possibbiltà li jkunu f'pussess ta' armi tan-nar. F'bosta Stati Membri t-tobba għandhom obbligu li jirrapportaw lill-awtoritajiet rilevanti jekk għal xi raġuni jsibu individwu mhux adatt biex ikun fil-pussess ta' armi tan-nar.

Emenda 563
Henna Virkkunen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom ***jipprovdu testijiet*** mediċi ***standard*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom ***jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ, inklużi, fejn xieraq, kontrolli*** mediċi**,** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. en

Emenda 564
Christel Schaldemose

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ***għandhom*** jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri ***jistgħu*** jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. da

Emenda 565
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu testijiet mediċi standard ***annwali*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. ro

Emenda 566
Philippe Juvin, Brice Hortefeux

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6

Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ***għandhom*** jipprovdu testijiet mediċi ***standard*** għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri ***jistgħu*** jipprovdu testijiet mediċi għall-ħruġ jew għat-tiġdid ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. fr

Emenda 567
Nuno Melo

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu ***testijiet mediċi standard għall-ħruġ*** jew ***għat-tiġdid*** ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu ***għall-produzzjoni ta' ċertifikat mediku għall-finijiet ta' ħruġ*** jew ***tiġdid*** ta' awtorizzazzjonijiet kif imsemmi fil-paragrafu 1 u jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet ipprovduti ma tkunx issodisfata.

Or. pt

Emenda 568
Marc Tarabella

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri għandhom jipprovdu

	wkoll għall-għarfien tar-regoli applikabbli u l-kapaċità li wieħed juża arma tan-nar li għandha tiġi ttestjata għall-finijiet tal-għoti tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Or. fr

Emenda 569
Marcus Pretzell

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta' arma mixtrija fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' din l-arma ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess**.**	L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta' arma mixtrija fi Stat Membru ieħor***:***
	– sakemm l-akkwist ta' din l-arma ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess,
	– ***jekk il-linji gwida għall-eżaminazzjoni tal-persuni fl-Istati Membri l-oħrajn mhumiex paragunabbli ma' dawk tal-Istati Membri li jimponu l-projbizzjoni.***

Or. de

Emenda 570
Maria Grapini

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom	L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom

milli jkollhom pussess ta’ arma akkwistata fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' arma bħal din ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess.	milli jkollhom pussess ta’ arma akkwistata fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' arma bħal din ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess ***u sakemm dawk il-persuni ma jkunux fil-pussess ta' ċertifikat li jattesta l-istat tas-saħħa tagħhom li jkun inħareġ inqas minn sena qabel;***

Or. ro

Emenda 571
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta’ arma akkwistata fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' arma bħal din ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess.	L-Istati Membri ma jistgħux jipprojbixxu lill-persuni residenti fit-territorju tagħhom milli jkollhom pussess ta' arma ***tan-nar*** mixtrija fi Stat Membru ieħor sakemm l-akkwist ta' ***dan it-tip*** ta' arma ***tan-nar*** ma jkunx ipprojbit fit-territorju tagħhom stess.

Or. en

Emenda 572
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Evelyne Gebhardt, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Biljana Borzan, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Bla ħsara għall-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jew iżommu sistema ta'

monitoraġġ fuq bażi kontinwa jew perjodika.

Or. en

Emenda 573
Marc Tarabella

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/447/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-ħżin sikur tal-armi tan-nar, tal-komponenti essenzjali tagħhom, kif ukoll tal-munizzjon tagħhom.

Or. fr

Emenda 574
Philippe Juvin, Brice Hortefeux

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Il-kollezzjoni msemmija fl-Artikolu 1(1h) tikkostitiwixxi raġuni valida għall-akkwist u għall-pussess tal-armi tal-kategoriji B, C, u D għall-persuni li għandhom tal-inqas 18-il sena u li x'aktarx ma jkunux ta' periklu għalihom infushom, għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà pubblika. Kundanna għal reat intenzjonat vjolenti għandha titqies bħala indikattiva ta' tali periklu.

Or. fr

Emenda 575
Anna Hedh

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. It-testijiet imwettqa qabel ma tinħareġ l-awtorizzazzjoni sabiex wieħed ikun fil-pussess ta' arma tan-nar għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji ta' idoneità li fir-rigward tagħhom l-awtorità rilevanti hija responsabbli biex jiġi aċċertat jekk il-kriterji speċifikati ġewx issodisfati. Il-kriterji speċifikati mill-Istati Membri għandhom jirriflettu wkoll ir-raġuni mogħtija għall-pussess tal-armi tan-nar.

Or. sv

Emenda 576
Sergio Gaetano Cofferati, Virginie Rozière, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Liisa Jaakonsaari, Biljana Borzan, Marc Tarabella, Pina Picierno, Sergio Gutiérrez Prieto, Nicola Danti, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jekk xi kundizzjoni stabbilita f'dan l-Artikolu ma tibqax tkun issodisfata.

Or. en

Emenda 577
Pascal Durand

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu ħlas fi flus kontanti fir-rigward tal-akkwist ta' armi tan-nar, komponenti essenzjali u munizzjon.

Or. en

Emenda 578
Richard Sulík, Jussi Halla-aho, Tomáš Zdechovský, Bernd Kölmel, Ulrike Trebesius, Joachim Starbatty, Anders Primdahl Vistisen, Jørn Dohrmann, Bernd Lucke, Angel Dzhambazki, Branislav Škripek, Petr Mach, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Anna Elżbieta Fotyga, Edward Czesak, Tomasz Piotr Poręba, Hans-Olaf Henkel, Jan Zahradil, Timothy Kirkhope

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Din id-Direttiva hija bla ħsara għas-sjieda ta' armi tan-nar u munizzjon miksuba permezz ta' wirt. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu l-pussess ta' dawn l-armi tan-nar minn sidien li mhumiex awtorizzati kif xieraq.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa meħtieġ li tiġi solvuta s-sitwazzjoni ta' persuni mingħajr awtorizzazzjoni xierqa li jakkwistaw armi tan-nar permezz ta' wirt, li huwa fatt indipendenti mir-rieda tagħhom. Filwaqt li għandu jitrażżan il-pussess tagħhom u l-użu ta' tali arma tan-nar, ma għandux ikun hemm dubju fuq is-sempliċi fatt tas-sjieda tagħhom u ċerti drittijiet derivati minnhom, bħall-

kapaċità legali tagħhom biex ibigħu l-arma tan-nar.

Emenda 579
Philippe Juvin, Rachida Dati, Brice Hortefeux

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 6
Direttiva 91/477/KEE
Artikolu 5 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2b. L-akkwist tal-armi tan-nar tal-kategoriji A u B u tal-komponenti essenzjali u l-munizzjon tagħhom ma għandux isir fi flus kontanti.

Or. fr